

YUNUS EMRE BULTENİ ENSTİTÜSÜ

2016 / SAYI 29



ENSTİTÜDE
BAYRAK DEĞİŞİMİ



✓TYS

Basarının Türkçesi **TÜRKÇE YETERLİK SINAVI**



Avrupa'nın
En İyi Havayolu

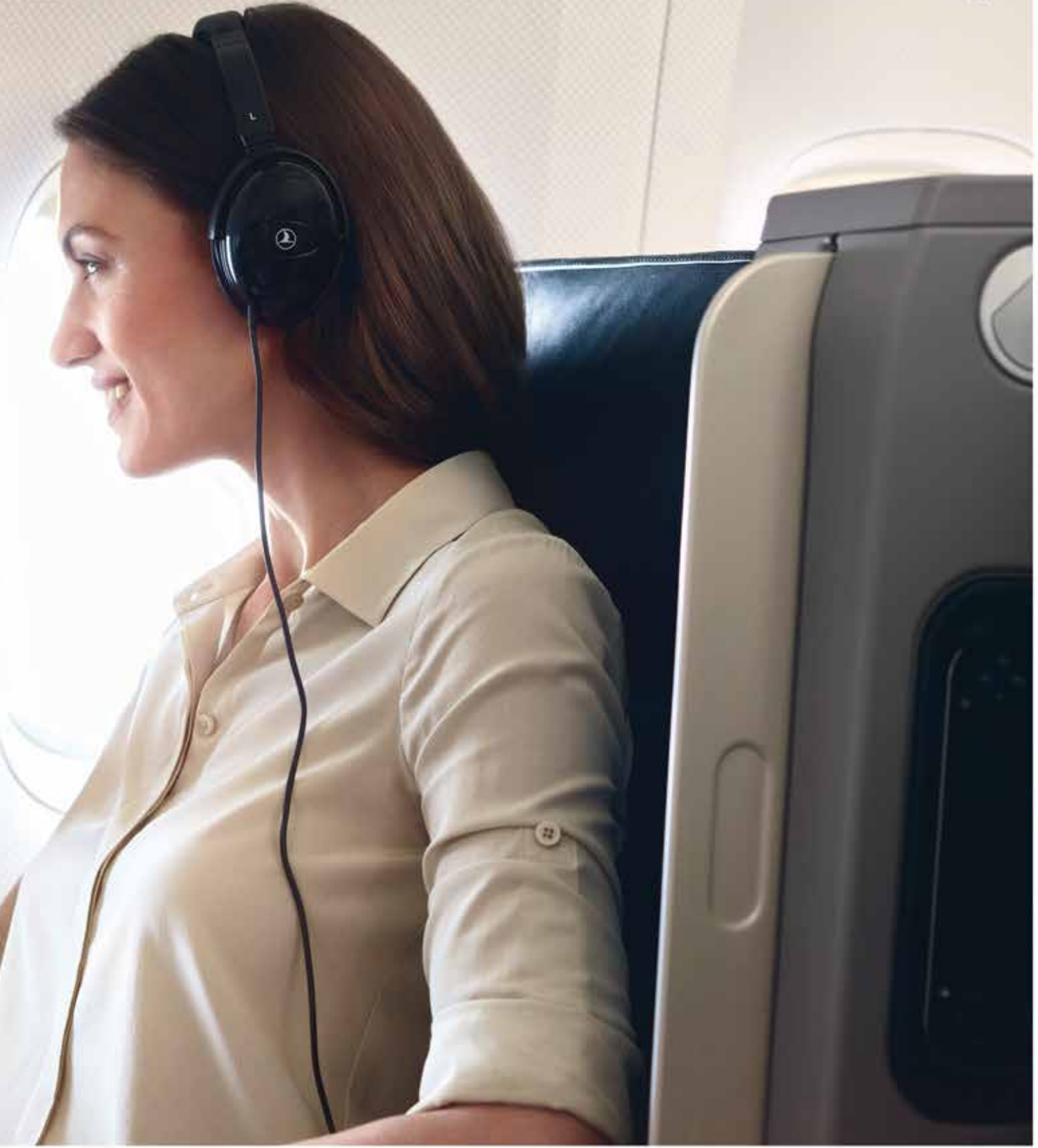
SKYTRAX TARAFINDAN **5 YIL** ÜST ÜSTE
AVRUPA'NIN EN İYİ HAVAYOLU SEÇİLDİK.



TURKISHAIRLINES.COM

Skytrax Passenger Choice ödülleriyle Avrupa'da 2015 yılının en iyi havayolu seçildi.

A STAR ALLIANCE MEMBER 



DÜNYA DAHA BÜYÜK.
K E Ş F E T.

**TURKISH
AIRLINES** 

GÖRMEZDEN GELMEYİN

Zorlu kış şartlarında Suriyelilere sahip çıkalım.
Yaralarını birlikte saralım.



SURİYE yaz, 2868'e gönder*



168
ÇAĞRI
MERKEZİ

Bağış için:
www.kizilay.org.tr
#yardımsevenol *1 SMS 10TL



Prof. Dr. Şeref Ateş
Başkan

Merhaba

Yeni yılın ilk sayısında siz değerli okuyucularımızla buluşmanın heyecanı içerisindeyiz. Dünyanın 36 ülkesinde 44 merkezimizle, her coğrafyadan, Türk dilinin, Türk kültür ve sanatının en seçkin örneklerini on binlerce insana ulaştırmaya devam ediyoruz.

2015 yılının Aralık ayında Başbakanımız Prof. Dr. Ahmet Davutoğlu'nun teşrifleriyle Sırbistan'ın başkenti Belgrad'daki Enstitümüzün açılışını gerçekleştirdik. Yunus Emre Enstitüsü; Balkanlarda bulunan Saraybosna, Tiran, Üsküp, Bükreş, Priştine, Podgoritsa, Köstence, Foyntsa, Mostar, Prizren, İpek ve İşkodra'ya son olarak Belgrad merkezini de eklemiş oldu.

Başkanımız Prof. Dr. Hayati Develi'nin görev süresinin sona ermesi neticesinde bir uğurlama programı düzenledik, "İyi niyetle, hasbilkile, dervişane bir gönüllülükle her anımızı kurumumuza vakfetmek gayretini hepinizde gördüm ve bundan sonra da aynı aşk ve şevk ile yolunuza devam etmenizi diliyorum." sözleri ile bizlere veda eden Hayati Develi'ye, bayrağı kendisinden Enstitü adına teslim alarak üç yıl boyunca vermiş olduğu emeklerden dolayı teşekkür ediyoruz.

Yunus Emre Enstitüsü olarak MEB ile yaptığımız istişareler sonucunda Türkiye'deki Suriyelilere yönelik Türkçe öğretiminin daha nitelikli hale gelmesi için projeler yapıyoruz. Bunlardan biri olan "Suriyeli Öğrencilere Türkçe Öğretilmesi" Projesi kapsamında, Suriyeli öğrencilerin Türkçe öğretimi ve onlara Türkçe öğretimi yapacak öğretmenlerin de Türkiye'deki sıkıntılarını en aza indirmek için bir toplantı düzenledik. Bu konuda kurumumuz adına bize büyük bir görev düştüğüne inanıyor, Suriyeli kardeşlerimiz ile aramızda gönül bağı kurmak için ilk olarak güzel Türkçemizi onlara öğretmeyi

amaçlıyoruz.

2016 yılının ilk Türkçe Yeterlik Sınavı gerçekleştirildi. Türkiye ile eş zamanlı olarak birçok ülkede gerçekleştirilen sınava 450 aday katıldı. Türkiye'de ve yurtdışında Türkçe öğrenmek ve öğretmek isteyen herkesin katılabileceği Türkçe Yeterlik Sınavı Türkçenin uluslararası geçerliliği olan bir dil kimliği sağlıyor.

Sudan'ın başkenti Hartum'da gerçekleşen "Geçmişten Günümüze Sudan ve Türkiye İlişkileri ve Gelecek için Fırsatlar" başlıklı uluslararası konferansı, Çankırı Karatekin Üniversitesi ve Al Zaeim Alazhari Üniversitesi düzenledi. Enstitü olarak katıldığımız konferansta Türkiye-Sudan ilişkilerinin kuvvetlendirilmesini için çalışmalar yaparak Har-

tum Yunus Emre Enstitüsünün açılışını gerçekleştireceğimizin haberini verdik. "Dünyaya Açılan Pencerelerimiz Merkezlerimiz" sayfasında 2013 yılında faaliyetlerine başlamış Berlin Yunus Emre Enstitümüzü sizlere tanıtıyoruz. 2016 yılında seçkin 120 Kültür Sanat Faaliyeti ile Türkiye'nin ve Türk kültürünün Almanlara tanıtılması amaçlayan, Berlin Yunus Emre Enstitüsü Almanya'daki iki merkezinden biri olma özelliği taşı-

yor.

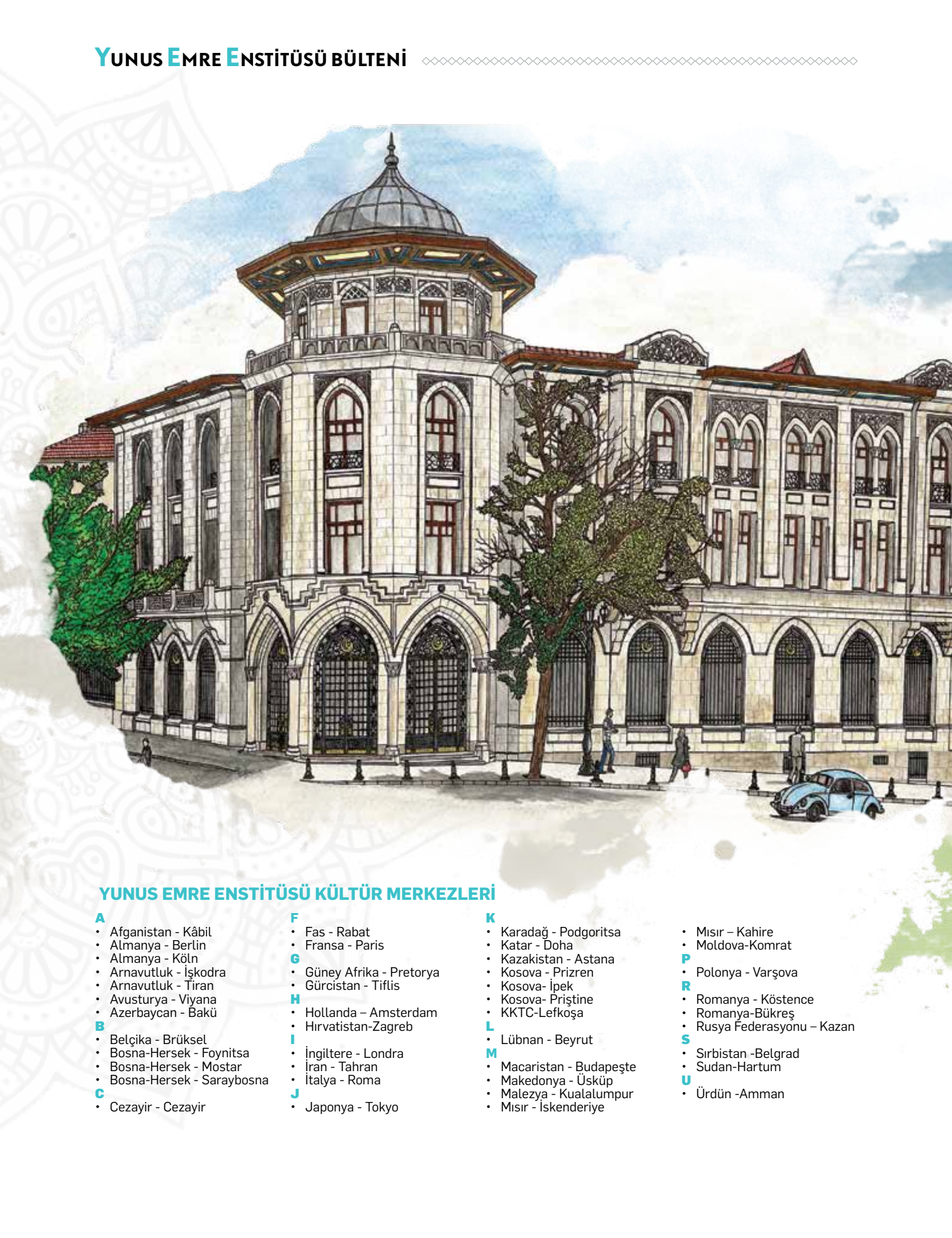
Türkiye Yazarlar Birliğinin 200.Yılı Ödülü'nü ve 2015 yılı Necip Fazıl Kısakürek Tercüme Ödülüne layık görülen Felsefeci, Yazar ve Mütercim Senail Özkan Beyefendi ile uzun bir sohbet gerçekleştirdik. Enstitümüzün yurtdışındaki merkezlerinde de sergiler açan, Deveran Aralığı ile tanıştığımız, tanıştırdığımız Betül Burnaz Hanımefendi ise bir diğer röportaj yaptığımız isim.

Keyifle okuyacağınız bir sayı olması temennisiyle Yunus Emre Enstitüsü ailesi adına hepimize mutlu, sağlıklı ve barış dolu günler diliyoruz.



Yunus Emre Enstitüsü





- Cezayir - Cezayir

- Japonya - Tokyo

- Macaristan - Budapeşte
- Makedonya - Üsküp
- Malezya - Kuala Lumpur
- Mısır - İskenderiye

- Mısır – Kahire
- Moldova-Komrat
- P**
- Polonya - Varşova
- R**
- Romanya - Köstence
- Romanya-Bükreş
- S**
- Rusya Federasyonu – Kazan
- Sırbistan -Belgrad
- U**
- Sudan-Hartum
- Ürdün -Amman



Yunus Emre Enstitüsü

ISSN 1309-5560

Yayın Türü ve Basım Tarihi

Bülten (2 Aylık Global, Süreli Yayın) Ocak-Şubat 2016

Yunus Emre Vakfı Adına Sahibi

Prof. Dr. Şeref Ateş

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü

Dr. Ebubekir Ceylan

Genel Yayın Yönetmeni

Ali Rıza Karabağ

Editör

Ezgi Akseki

Fotoğraf

Yunus Emre Enstitüsü Arşivi

Yönetim Yeri

Anafartalar Mah. Atatürk Bulvarı No: 11 Ulus / Ankara

T: 0312 309 11 88 F: 0312 309 16 15

www.yee.org.tr

iletisim@yee.org.tr

 /yeeorgtr

 /yeeorgtr  /yeeorgtr/

 /user/yeeorgtr  /+yeeorgtr/videos

 /yeeorgtr

Yapım

**cube
medya**

**Cube Medya Yayıncılık Tanıtım
Organizasyon Hizmetleri Tic. Ltd. Şti.**

Genel Koordinatör

Ömer Arıcı

Grup Direktörü

Mustafa Özkan

Yayın Editörü

Hanife Çelik

Grafik Tasarım

Merve Aktaş

Redaksiyon

Ayşe Nur Azca

İletişim

www.cubemedia.com

info@cubemedia.com

T: +90 216 315 25 00

Baskı, Cilt

MATSIS

Tevfikbey Mahallesi

Dr. Ali Demir Caddesi NO:51

34290 Sefaköy/İSTANBUL

Tel: 0212 624 21 11

Yayın Türü

Global, Süreli / Periodical

Yunus Emre Enstitüsü Bülteni'nde yayımlanan yazı,
fotoğraf ve çizimlerden yayıncının izni alınmadan ve
kaynak belirtilmeden tam ya da parça alıntı yapılamaz.

28



**DOĞU'DAN
BATI'YA, DİLDEN
FELSEFEYE BİR
FİKİR İŞÇİSİ
SENAİL ÖZKAN**

34



**"FATİH:
AVRUPA'NIN
KADERİNİ
DEĞİŞTİREN
ADAM" SERGİSİ
ROMA'DA**

54



**VİYANA'DA
MUSİKİ
AKŞAMLARI**

64



**REŞAT NURİ
GÜNTEKİN
YAPRAK
DÖKÜMÜ
ASTANA'DA**

10

BERLİN YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ

Çalışmalarına 2013 yılında T.C. Berlin Büyükelçiliğine bağlı bir birim olarak Berlin Türk Evi'nde başlayan Berlin Yunus Emre Enstitüsü, 2014 yılından itibaren faaliyetlerine kendi binasında devam etmektedir

16

TÜRKÇE YETERLİK SINAVI

Türkçe Yeterlik Sınavı (TYS), Türkçeyi yabancı ya da ikinci dil olarak öğrenen bireylerin okuma, dinleme, yazma ve konuşma becerilerini ölçmek üzere, "Avrupa Dilleri Öğretimi Ortak Çerçeve Metni"...

22

BERLİN'İN SEVİLEN ÜÇ MÜZESİ

Zengin ve ilginç koleksiyonlara sahip müzeleriyle Berlin, insanlık tarihine hızlı bir bakış atmanızı öneriyor.

66



**GÜLŞEN KUTLU
DOST
MECLİSİ'NDE**

68



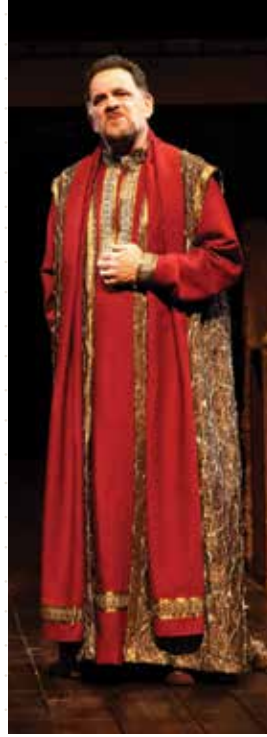
**"GEÇMİŞTEN
GÜNÜMÜZE
TÜRKİYE-SUDAN
İLİŞKİLERİ VE
GELECEK İÇİN
FIRSATLAR"
KONFERANSI**

72



**DİJİTAL
MEDYADA
YUNUS EMRE
ENSTİTÜSÜ
NELER YAPIYOR?**

78



**BERSİSA "HZ.
MEVLANA'DAN BİR
MESEL"**

24

BELGRAD YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ AÇILDI

T.C. Başbakanı Prof. Dr. Ahmet Davutoğlu'nun teşrifleriyle Yunus Emre Enstitüsünün yeni merkezi 28 Aralık Pazartesi günü Sırbistan'ın başkenti Belgrad'da açıldı.



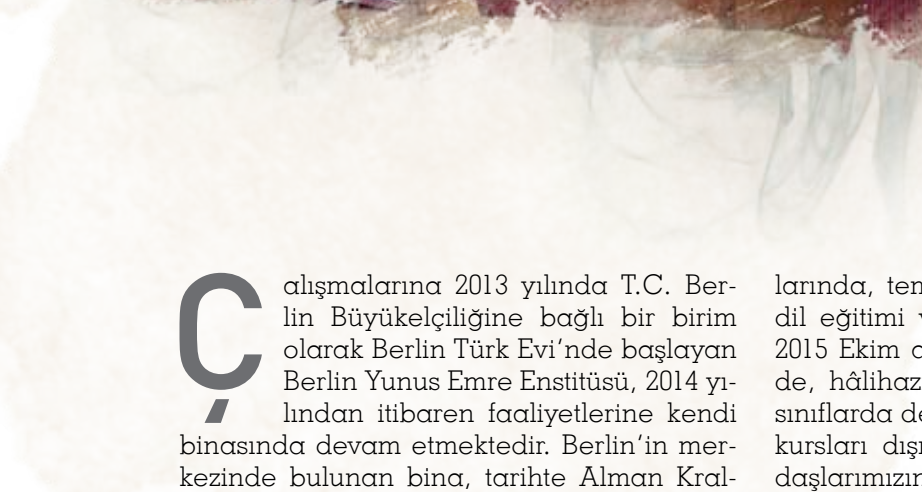




Dünyaya Açılan Pencerelerimiz

MERKEZLERİMİZ

Berlin
YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ



Çalışmalarına 2013 yılında T.C. Berlin Büyükelçiliğine bağlı bir birim olarak Berlin Türk Evi'nde başlayan Berlin Yunus Emre Enstitüsü, 2014 yılından itibaren faaliyetlerine kendi binasında devam etmektedir. Berlin'in merkezinde bulunan bina, tarihte Alman Kralarının taç giydiği (Kronen Strasse) cadde üzerinde bulunmaktadır. Merkezde Avrupa Dil Standartları çerçevesinde alanında uzman okutmanlarla düzenlenen Türkçe kurs-

larında, temel seviyeden ileri seviyeye kadar dil eğitimi verilmektedir. Eğitim faaliyetlerine 2015 Ekim ayından itibaren başlayan merkezde, hâlihazırda 60 öğrenciye farklı seviye ve sınıflarda ders verilmektedir. Merkezde Türkçe kursları dışında Almanya'da yaşayan vatan-daşlarımızın iki dilli eğitim sorunlarına yönelik çalışmalar da yürütülmektedir.

Ziraat Bankasının "100 Türkiye Kütüphanesi" Projesi kapsamındaki kitap desteğiyle zengin-leştirilen kütüphanesinde Çocuk Kitaplığı da



olan merkezde, 70 kişilik konferans salonu, 30 kişilik sinema salonu, misafir salonu, seminer odaları, çalışma ofisleri ve derslikler bulunmaktadır.

Berlin Yunus Emre Enstitüsü konferans, panel, söyleşi ve seminer, sergi, müzik dinletisi, konser, film gösterimleri başta olmak üzere, şimdiye kadar 50'nin üzerinde etkinlik gerçekleştirmiştir. 2016 yılında seçkin 120 Kültür Sanat Faaliyeti ile Türkiye'nin ve Türk kültürünün Almanlara tanıtılması amaçlanmaktadır.





Prof. Dr. O. Faruk Akyol

Çanakale’de 1966 yılında doğan Akyol, Ege Üniversitesi İşletme Fakültesinde okudu. İstanbul Üniversitesi Eskiçağ Dilleri ve Kültürleri Bölümünden mezun oldu. Doktorasını 1996 yılında İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsünde “Thomas Aquinas’ta Bilgi ve Bilme Süreçleri” başlıklı teziyle tamamladı. 2006 yılında doçent, 2011 yılında profesör oldu ve üniversitelerin farklı bölümlerinde idari görevlerde bulundu. İstanbul Medeniyet Üniversitesi Felsefe Bölümü Öğretim Üyesi olan Akyol 2014 Mayıs tarihinden itibaren Berlin Yunus Emre Enstitüsü Müdürü olarak görev yapmaktadır. Evli ve üç çocuk babasıdır.



Almanya'nın Köln şehrinde 1977 yılında doğdu. İlk, orta ve lise eğitimi Köln'de tamamladıktan sonra Trier Üniversitesi ve Berlin Humboldt Üniversitesinde Sosyoloji okudu. 2015 Mayıs ayından bu yana Yunus Emre Enstitüsü Berlin'de müdür yardımcılığı görevini sürdürmektedir.



1975 yılında Kiel’de doğdu. Lisans öğrenimi ni 2000 yılında İstanbul Üniversitesi Siyasal Bilgiler Fakültesinde, yüksek lisansını Jena Üniversitesi Uluslararası İlişkiler Bölümünde tamamladı. 2013 yılında Yunus Emre Enstitüsü Strateji Geliştirme biriminde çalışmaya başlayan Gündoğdu, 2015 Haziran ayında itibaren Berlin Yunus Emre Enstitüsünde strateji uzmanı olarak görev yapmaktadır.



Severina Yuvalı
Kültür Sanat Koordinatörü

1984 yılında Köln'de doğdu. Liseyi Köln'de tamamladı. Hagen Açık Öğretim Üniversitesinde Kültür Bilimleri ve Edebiyatı dalında Bachelor tezine devam etmektedir. 2015 Şubat ayından itibaren Berlin Yunus Emre Enstitüsünde kültür-sanat koordinatörü olarak görev yapmaktadır.



Kübra Küçük
Kütüphane Sorumlusu

1985 yılında İstanbul'da doğdu. Berlin Freie Üniversitesi Türkoloji Bölümünde yüksek lisansını bitirdi. Berlin Hür Üniversitesi Türkoloji Bölümü Kütüphanesi, Berlin Devlet Kütüphanesi, Konya Yazma Eserler Kütüphanesi, Zentrum Moderner Orient ve Orient-Institut İstanbul gibi çeşitli bilimsel kütüphanelerde görev aldı. 2015 Ekim ayından itibaren Berlin Yunus Emre Enstitüsünde kütüphane sorumlusu olarak görev yapmaktadır.



Mehmet Küçükerdoğan
İdari İşler Memuru

1981 yılında Berlin'de doğdu. İlk ve orta öğrenimini Berlin'de liseyi ise Ankara Anadolu Lisesinde tamamladı. Berlin Freie Üniversitesi Türkoloji Bölümünde birinci yan dal olarak İslam Bilimleri ve ikinci yan dal olarak Yahudi Tarihi ve Bilimleri okudu. 2015 Şubat ayından itibaren Berlin Yunus Emre Enstitüsünde idari işler memuru olarak görevini sürdürmektedir.



Reyhan Thomas
Eğitim Koordinatörü

1988 yılında Adana'da doğdu. Çukurova Üniversitesi Almanca Öğretmenliği Anabilim Dalında okuduktan sonra Berlin'deki Humboldt Üniversitesi Almanca ve İngilizce Öğretmenliği Anabilim Dallarında lisans ve yüksek lisans eğitimini tamamladı. Bu süre içerisinde Humboldt Üniversitesinde iki ve çok dillilik alanlarında araştırma görevlisi olarak çalıştı ve Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenen üniversite öğrencilerine Türkçe dersleri verdi. 2015 Eylül ayından itibaren Berlin Yunus Emre Enstitüsünde eğitim koordinatörü olarak görev yapmaktadır.



Seçil Şen
Okutman

1986 yılında Bursa'da doğdu. Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi İngiliz Dili Eğitimi Bölümünü bitirdi. Zonguldak Bülent Ecevit Üniversitesinde İngilizce okutman olarak çalıştı. 2010 yılında Humboldt Üniversitesinde yüksek lisans yaptı. Üç yıl önce Berlin'de çeşitli dil okullarında Türkçeyi yabancı dil olarak öğretmeye başladı ve aynı zamanda T.C. Berlin Büyükelçiliği Eğitim Müşavirliğinde görev yaptı. 2015 Eylül ayından itibaren Berlin Yunus Emre Enstitüsünde Türkçe okutmanı olarak çalışmaktadır.



Neslihan Kaytak
Sekreter

1980 yılında Mersin'de doğdu. 2014 yılında Anadolu Üniversitesi İletişim Fakültesinden mezun oldu. Anadolu Üniversitesi İktisat Fakültesi Uluslararası İlişkiler Bölümünde öğrenimine devam eden Kaytak, 2015 Eylül ayından itibaren Berlin Yunus Emre Enstitüsünde sekreter olarak görev yapmaktadır.



TÜRKÇE YETERLİK SINAVI

Türkçe Yeterlik

SINAVI

Türkçe Yeterlik Sınavı (TYS), Türkçeyi yabancı ya da ikinci dil olarak öğrenen bireylerin okuma, dinleme, yazma ve konuşma becerilerini ölçmek üzere, "Avrupa Dilleri

Öğretimi Ortak Çerçeve Metni"nde belirlenen yeterli tanımları doğrultusunda Yunus Emre Enstitüsü tarafından geliştirilen, uluslararası ölçekte uygulanan bir sınavdır.



OKUMA DİNLEME YAZMA KONUŞMA

TYS ile ilgili detaylı bilgiler için “www.turkcesinavi.com” internet sitesini ziyaret edebilirsiniz!



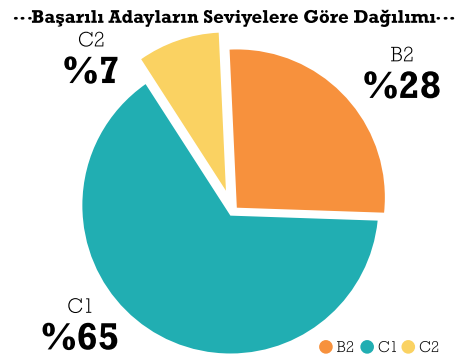
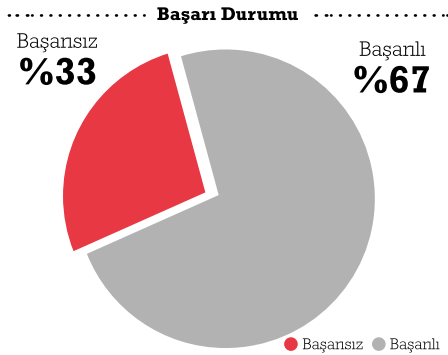
Türkçe Yeterlik Sınavı'na kimler girebilir?

Yabancı ya da ikinci dil olarak Türkçe öğrenenler, Türkiye'deki üniversitelere başvuru ve kabul için Türkçe Yeterlik Belgesi'ne ihtiyaç duyanlar, yurt dışında çeşitli kurumlarda Türkçe öğretmek isteyen öğretmen adayları, tercümanlar kısacası

Türkçe dil yeterliğini ölçmek isteyen herkes!

TYS nerelerde, ne zaman yapılmaktadır?

TYS; Yunus Emre Enstitüsü'nün bulunduğu tüm ülkelerde, her yıl ocak, mayıs ve eylül aylarında eş zamanlı uygulanmaktadır.



Türkçe Yeterlik Sınavı bugüne kadar uluslararası ölçekte eş zamanlı 29 farklı ülkede 9 kez uygulanmıştır. Türkçe Yeterlik Sınavı'na başvuru yapan 2500 adaydan 2438'i sınava katılmış, bunlardan 1645'i

başarılı olarak Türkçe Yeterlik Belgesi almaya hak kazanmıştır.

Başarılı olan adaylara puan durumlarına göre B2, C1, C2 düzeylerinde Türkçe Yeterlik Belgesi verilmiştir.

**Bir sonraki
Türkçe Yeterlik
Sınavı**

MAYIS 2016

28

Başvuru için gerekli belgeler:

1. Başvuru Formu
2. Kimlik/pasaport fotokopisi
3. Bir adet vesikalık fotoğraf

**SINAVIN UYGULANACAĞI ÜLKE VE ŞEHİRLER****Afganistan**

- Kabil

Almanya

- Berlin
- Köln

Arnavutluk

- İşkodra
- Tiran

Avusturya

- Viyana

Azerbaycan

- Bakü
- Gence

Belçika

- Brüksel

Bosna Hersek

- Foynitsa
- Mostar
- Saraybosna

Cezayir

- Cezayir

Fas

- Rabat

Filistin

- Kudüs

Fransa

- Paris

Gürcistan

- Tiflis

Hırvatistan

- Zagreb

Hollanda

- Amsterdam

İngiltere

- Londra

İran

- Tahran

İtalya

- Roma

Japonya

- Tokyo

Karadağ

- Podgoritsa

Katar

- Doha

Kazakistan

- Almatı

- Astana

- Türkistan

KKTC

- Lefkoşa

Kosova

- Pristine

Lübnan

- Beyrut

Macaristan

- Budapeşte

Makedonya

- Üsküp

Malezya

- Kuala Lumpur

Mısır

- İskenderiye

- Kahire

Polonya

- Varşova

Romanya

- Bükreş
- Köstence

Sırbistan

- Belgrad

Tataristan-Rusya

- Kazan

Türkiye

- Ankara

Ürdün

- Amman

Sınav Merkezi Ankara İletişim Bilgileri;

Adres: Atatürk Bulvarı, No:11 06050 Ulus/Ankara

Telefon: +90 312 309 1188/1074 **E-posta:** sinavmerkezi@yee.org.tr

TYS ile ilgili detaylı bilgiler için "www.turkcesinavi.com" internet sitesini ziyaret edebilirsiniz!



Türkçe Yeterlik Belgesi

Türkçe Yeterlik Sınavı'nda başarılı olan adaylara Türkçe Yeterlik Belgesi verilmektedir. Türkçe Yeterlik Belgesi'ne sahip olanlar, Türkiye'de herhangi bir üniversitede eğitim alma hakkı kazandıklarında Türkçe hazırlık sınıfı okumaktan muaf tutulmaktadır. Türkçe Yeterlik Belgesi, iş başvurularında da adaylara büyük avantaj sağlamaktadır.



facebook/tys



twitter/tys



TYSS web



Tanıtım Filmi



TYSS ile ilgili detaylı bilgiler için "www.turkcesinavi.com" internet sitesini ziyaret edebilirsiniz!

Neden



TYS'ye girdim çünkü Türkçe bilgimi belgelendirmek istedim. Bu sınav sayesinde Türkçe bildiğimi bütün resmî kurgelendirebiliyorum. Çalışma bu belge işime çok yaradı.



Beş yıl önce üniversitede Türkçe bölümünde okumaya başladığımdan beri Türkçe ile iç çeyim. TYS ilanını gördüğüm bu beş yılda ne kadar Türkçe öğimi anlamak için bu sınavın fırsat olduğunu düşündüm ve buna karar verdim. İngilizce dışında bu tarz bir sınava girdiğim bir gelmişti fakat benim için çok tecrübe oldu. Daha sonra T.C. Başbakanlık Tokyo Ofisinin iş ilanına İngilizce ile başvurduğum ve yedi ay çalışıyorum.



Şu an Azerbaycan Tıp Üniversitesi 1. sınıfta okuyorum. Eğitime Türkiye’de devam etmek istiyorum. Bu belgeyi Türkiye’de okumadan, bölümüme de istediğim için aldım. TYS’nin uygulanması bizim için çok büyük bir şans. Sınavda sınava girme şansımızın olmasın. TYS çok iyi bir sınav.



TYS'ye Türkiye'de üniversite okuyabilmek için girdim. Sınav genel anlamda iyiydi ama zaman benim için çok yetersizdi. 9. sınıfa bölümü çok detaylıydı. TYS sınavı arası geçerliğe sahip bir sınavla Türkiye'ye gitmeden kendi ülkemizde okumamız çok büyük bir avantaj. Türkiye'ye gitmeden üniversiteye giriş için kulla-



TYS'ye girdim çünkü Türkiye'de okumayı çok istiyorum. Türkçe Yeterlik Belgesi'yle üniversite mülakatlarında rahatlıkla olduğimi belgelendireceğim. Hanadan hemen üniversiteye başladım. Gürcistan'da daha rahat işledim.



TYS'ye girdim çünkü Gürcistan'da Türkçe iş bulmada çok önemli bir ayrıcalık. Ülkemde Türkçe demek iş demek. Ben Türkçe bildiğimi Türkçe Yeterlik belgelendirdim.

TYS ile ilgili detaylı bilgiler için “www.turkcesinavi.com” internet sitesini ziyaret edebilirsiniz!



Anila ROGOVA
Kosova

Ben Anila Rogova, on yedi yaşımdayım. Lise son sınıf öğrencisiyim. Ben lise son sınıfa kadar Arnavutça eğitim aldım; ancak bunun bana yeterli olamayacağını ve Türkçenin hayatımda her zaman var olacağını düşünerek TYS'ye katıldım. Bu belgeyle Türk üniversitelerine başvurduğum zaman diğer adaylardan bir adım önde olacağımı düşünüyorum. Türkçeyi önceden biliyordum, hayatımda her zaman Türkçe konuştum ve bunu eğitime de aktarmak için TYS'ye katıldım. Bu sınavdan C1 belgesi alarak Türkçeye olan bağlılığımı göstermiş oldum. Şimdi tek hayalim Türk üniversitelerinden birinde istediğim bölümü kazanmak ve eğitimime Türkiye'de devam edip kendime yeni bir yol çizmek.



Tirab Abbkar TIRAB
Sudan

Sekiz yıldır Türkiye'de yaşıyorum. Ankara'da Polis Akademisinde doktora eğitimim devam ediyor. Kariyerime katkı sağlayacağını düşündüğüm için Türkçe Yeterlik Belgesi'ni almak istedim. Bilgi ölçücü bir sınav olduğunu düşünüyorum ve herkese bu sınava girmesini tavsiye ediyorum. Türkçeyi çok seviyorum. Sudan'da konuşulan Arapça ile Türkçe arasında birçok ortak sözcük var. Ben de bununla ilgili akademik çalışmalar yapmak istiyorum. Şimdiye kadar Türkçemi kanıtlayacak bir belge yoktu elimde. Bu belgeyi alacağım en doğru yerin Yunus Emre Enstitüsü olduğunu düşündüm. Bu belgeyi alarak kendi ülkem veya başka ülkelerde de Türkçeyle ilgili çalışmalar yapabilirim.



Agnieszka Emilia LESICZKA
Polonya

Adım Agnieszka Emilia Lesiczka, Polonyalıyım. Gazetecilik, Fotoğrafçılık ve Leh Dili ve Edebiyatı bölümlerinden mezun olduktan sonra Varşova Üniversitesi Türkoloji Bölümünde okumaya karar verdim. Şu anda aynı bölümde yüksek lisans yapıyordum. Türkçe seviyemi belgelendirmek için Yunus Emre Enstitüsü'nün yaptığı TYS'ye girdim ve C1 sertifikası aldım. Sertifika sayesinde hayatım değişti diyebilirim. Şu anda Varşova Yunus Emre Enstitüsü'nün başlattığı "Zorunlu İkinci Yabancı Dil Projesi" kapsamında, Lajos Kossuth Lisesinde Polonyalı öğrencilere Türkçe öğretiyorum. Ayrıca sertifikamın olması sebebiyle Polonya'da düzenlenen fuar, sempozyum, kongre vb. etkinliklerde tercümanlık yapmak için ilk tercih edilen kişiler arasında yer alıyorum.



Maciej GREND
Polonya

Merhaba adım Maciej Grend, yirmi dört yaşımdayım ve Polonyalıyım. Varşova Üniversitesinin Uluslararası İlişkiler ile Türkoloji Bölümlerinden mezun oldum. Şimdi, Baş Ticaret Okulunda finans ve muhasebe alanında yüksek lisans yapıyorum. Türkçeden başka Almanca ve İngilizce konuşabilirim. Türkçe Yeterlik Sınavı'na girdim çünkü Türkçe seviyemi öğrenip bunu belgelemek istedim. TYS gerçekten de gerekli olan tüm dil alanlarını ayrıntısıyla ölçerek katılımcılara adil ve güvenilir sonuçlar vermektedir. Aldığım C1 sertifikası sayesinde işverenlerin dikkatini çektim ve şu anda çalıştığım işi buldum. Türkçe ve Türkiye'ye ait kariyer planı yapanlara TYS'ye girmelerini gerçekten tavsiye ederim.

SEVİLEN ÜÇ MÜZESİ

Zengin ve ilginç koleksiyonlara sahip müzeleriyle Berlin, insanlık tarihine hızlı bir bakış atmanızı öneriyor.





Doğa Tarihi Müzesi

Kuruluşu 1810'lu yıllara uzanan müze, bize dünyanın ve evrenin oluşumunu, dinazorların yaşamını ve ölümünü, kıtaların oluşumunu ve geçirdikleri değişimi, volkanları ve meteoritleri kısaca yaşamın ve tüm türlerin çeşitliliğine dair her olguyu ve mekanizmayı gösteriyor. Dünyanın en büyük dinazor iskeletinin yanı sıra çok yaşlı fosilleri de sürekli sergi parçaları arasında görmeniz mümkün.

Bergama Müzesi

İnşaatına 1910'da başlanmış olan müze 1930'da tamamlanmış. Şu an üç ayrı kısımdan oluşuyor: Klasik Antik Çağ Koleksiyonu, Antik Yakın Doğu Müzesi ve İslam Sanatı Müzesi. Müzede görülecek başlıca eserler ise *Bergama Zeus Sunağı*, *Milet'in Market Kapısı*, *İştar Kapısı* ve *Mshatta* alınlığının yanı sıra *Bergama Athena*

Tapınağı'nın girişi ve *Bergama Athena* heykelden oluşuyor. Müze yılda yaklaşık 850 bin kişi tarafından ziyaret ediliyor. Müze 2005 yılında 960 bin, 2007 yılında ise bir milyon 135 bin kişinin uğrak noktası olarak Almanya'nın en çok ziyaret edilen müzesi konumuna gelmiş bulunuyor.

Teknik Müze

Alman Teknik Müzesi 25.000 metrekarelik bir alanda size ulaşım, iletişim, üretim ve enerji teknolojilerine ilişkin bilgiler sunuyor. Müzenin 14 sergi odasında kimya ve ilaç endüstrisinden enerji, film veya fotoğraf teknolojilerine, biracılık tarihinden toplu taşıma, hava ve uzay yolculuğuna; habercilik, matbaa, üretim ve otomasyon sistemlerinden raylı sistemler ve gemicilik teknolojilerine ve hatta tekstil alanlarına ilişkin aklınıza gelecek birçok soruya teknik bakımdan cevap bulabiliyorsunuz.



Belgrad Yunus Emre Enstitüsü
AÇILDI

Altı Yılda 40'tan Fazla Yunus Emre Enstitüsü Faaliyete Geçti

T.C. Başbakanı Prof. Dr. Ahmet Davutoğlu'nun teşrifleriyle Yunus Emre Enstitüsünün yeni merkezi 28 Aralık Pazartesi günü Sırbistan'ın başkenti Belgrad'da açıldı. 2015 yılı Mayıs ayı itibarıyla çalışmalarına başlayan Belgrad Yunus Emre Enstitüsü düzenlenen tören ile resmî açılışını

gerçekleştirdi. Belgrad Yunus Emre Enstitüsü; gerçekleştireceği faaliyetlerle Türk dili, kültürü ve sanatını tanıtmanın yanı sıra Sırbistan vatandaşlarına nitelikli Türkçe öğrenme imkânı sunacak. Bu bağlamda eserleri Sırpçaya çevrilen Türk yazarlarının Sırp okuyucularıyla buluşturulması, tarih ve edebiyat alanlarında



çeşitli atölye çalışmalarının yapılması, geleceksel ve modern sanatlardaki ülke birikimlerinin en güzel misalleriyle aktarılmasına da imkân sağlayacak. Enstitünün bir diğer önemli amacı Türkiye ile Sırbistan arasında kültürel köprüleri güçlendirmek olacak.

Davutoğlu açılış kurdelesini; Başbakan Yardımcısı Yalçın Akdoğan, Dışişleri Bakanı Mevlüt Çavuşoğlu, Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı Binalı Yıldırım, Ekonomi Bakanı Mustafa Elitaş, Sağlık Bakanı Mehmet Müezzinoğlu ile birlikte kesti. Açılışa Yunus Emre Vakfı Müttevelli Heyeti Üyelerinden; Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Başkanı Prof. Dr. Derya Örs ve Türk Dil Kurumu Başkanı Prof. Dr. Mustafa S. Kaçalin, AK Parti Sakarya Milletvekili Prof. Dr. Mustafa İsen, AK Parti Uşak Milletvekili Mehmet Altay, T.C. Belgrad Büyükelçisi Mehmet Kemal Bozay, Bayrampaşa Belediye Başkanı Atila Aydın ve Ressam Dev-

rim Erbil gibi çok sayıda davetli katıldı. Dünyanın pek çok başkentinde her yıl binlerce insana Türkçe öğreten Yunus Emre Enstitüsü, altıncı yılında 40'dan fazla merkez açtı. Yunus Emre Enstitüsü, ilk olarak 2009 yılında Saraybosna'da açtığı merkezin ardından bugün 40'ın üzerinde merkez ile uluslararası kültürel iş birliği çalışmalarını sürdürüyor. Türk Kültür Merkezlerinde çeşitli projeler, kültürel etkinlikler ve kurslar aracılığıyla bir taraftan Türkiye'nin tanıtımına katkı sağlanırken diğer taraftan Türkiye ile diğer kültürler arasındaki ilişkiler artırılıyor.

2023 Vizyonu çerçevesinde kültür merkezleri sayısını 100'e ulaştırmayı hedefleyen Yunus Emre Enstitüsü; Balkanlarda bulunan Saraybosna, Tiran, Üsküp, Bükreş, Priştine, Podgoritsa, Köstence, Foyunitsa, Mostar, Prizren, İpek ve İşkodra'ya son olarak Belgrad merkezini de eklemiş oldu.



Prof.Dr.Ahmet Davutoğlu
T.C.Başbakanı

Belgrad Yunus Emre Enstitüsünün açılışını yapma imkânı bulduk. Tuna boylannda tekrar güzel dilimiz Türkçeyi öğretecek olan, destanlanmızı orada tekrar yayacak olan Yunus Emre Enstitüsü yöneticilerine buradan başan dileklerimi ifade ediyorum. İstanbul'dan, Ankara'dan, Türkiye'nin her yerinden Tuna boylanna Rumeli'ye bir kez daha saygı ve muhabbetlerimi sunuyorum.



Devrim Erbil
Ressam

Yunus Emre Enstitüsünün kuruluşunun altıncı yılında Belgrad'da olmaktan çok mutluyum. Ben bir Türk sanatçısı, Türk ressamı olarak Yunus Emre Enstitüsünün kuruluşunu büyük bir coşkuyla ve hayranlıkla izliyorum. Çünkü gençliğimizde yabancı kültür merkezlerinin salonlarında sergiler açtık. Daha lise son sınıftayken Balıkesir'de, Türk-Amerikan Kültür Merkezinin salonunda ilk sergimi açmıştım. Sonra İstanbul'da Türk-Alman Kültür Merkezinde, Fransız Kültür Merkezinde sergiler açtığımda hep şöyle düşünürdüm;

Niçin bizim kültür merkezlerimiz yabancı ülkelerde yok? İşte Yunus Emre Enstitüsüyle birlikte ben bu ortak hayalin gerçekleştiğini düşünüyorum. Çünkü Türk sanatı kökleri çok derinlere uzanan ve insanlığa birtakım değerler katmış olan büyük bir kültürdür. Gerçekten Türk sanatçısı olarak benim hayallerimin de ötesinde bir duygu ve bende heyecan yaratıyor. Benim dileğim Türk sanatının gerçek değerlerinin, kültür ve sanat merkezi olan Yunus Emre Enstitüsünde en canlı biçimde temsil edilmesidir.



Prof. Dr. Derya Örs
Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Başkanı ve
Yunus Emre Enstitüsü Mütevelli Heyeti Üyesi

Yunus Emre Vakfı ve Yunus Emre Enstitüsü Türkiye Cumhuriyeti Devletinin son dönemlerde dünya çapında geliştirdiği en önemli kurumlardan birisidir. Bugün 36 ülkede, 44 kültür merkeziyle bütün dünyaya hitap eden başta Türkçenin tanıtılmasını ve yayılmasını hedefleyen, Türkçe ile birlikte Türk kültürünü çeşitli bölümlerde tanınmasına katkı sağlayan, geleneksel Türk sanatlarını başka ülkelerde yaşatan, o toplumlara güzel Türkçenin eserlerini geçmişten günümüze aktaran en önemli kültür, bilim ve sanat kurumlarından biri Yunus Emre Enstitüsüdür.

Yunus Emre Enstitüsü bugün itibarıyla altı yaşına girmiş bulunmakta ve son dönemlerde de dünya çapında faaliyetlerine devam ediyor. Geçtiğimiz günlerde Türkçenin Sesi Radyosunun tanıtımı ile beraber internet üzerinden Yunus Emre Enstitümüzde

dünyadan bir tıkla ulaşılabilceği bir vaziyete geldik ve bundan da büyük bir memnuniyet duyuyoruz. İnşallah bundan sonra, önümüzdeki yıllarda dünyanın üç kıtasında merkezlerimizi açmaya, bu merkezlerde Türkçe öğretmeye, Türkçenin güzelliklerini başka dünya insanlarıyla paylaşmaya devam edeceğiz. Devletimizin bütün kurumlarımızın desteği Yunus Emre Enstitüsü ile beraber. İmkân olduğu ölçüde büyümeyi, bu büyümeden ülkemizin menfaatine olacak işler yapmayı planlıyoruz. Bu anlamda enstitümüzün bütün çalışanlarına, başkanına, mütevelli heyeti üyelerine, merkezlerimizde bulunan müdürlerimize, öğretmenlerimizden, okutmanlarımıza, hepsine büyük bir fedakârlıkla çalıştıkları için ayrı ayrı teşekkür ediyorum ve inşallah Yunus Emre Enstitüsünün gelecek yıllara damga vuracağı ümidiyle hepimizi saygıyla, sevgiyle selamlıyorum.



Prof. Dr. Mustafa S. Kaçalın
Türk Dil Kurumu Başkanı ve Yunus Emre Enstitüsü Mütevelli Heyeti Üyesi

Yunus Emre Enstitüsü altıncı yıl dönümü vesilesi ile birçok ülkede Türkçenin konuşulmasını yaygınlaştırmak için faaliyetlerini sürdürmektedir. Yalnız Türkçeyi öğretmekle kalmıyor, Türk kimliğinin, Türk sanatının, mutfağının, musikisinin tanıtılması da bunların içinde yerini alıyor. Bugün Belgrad'da açılacak Yunus

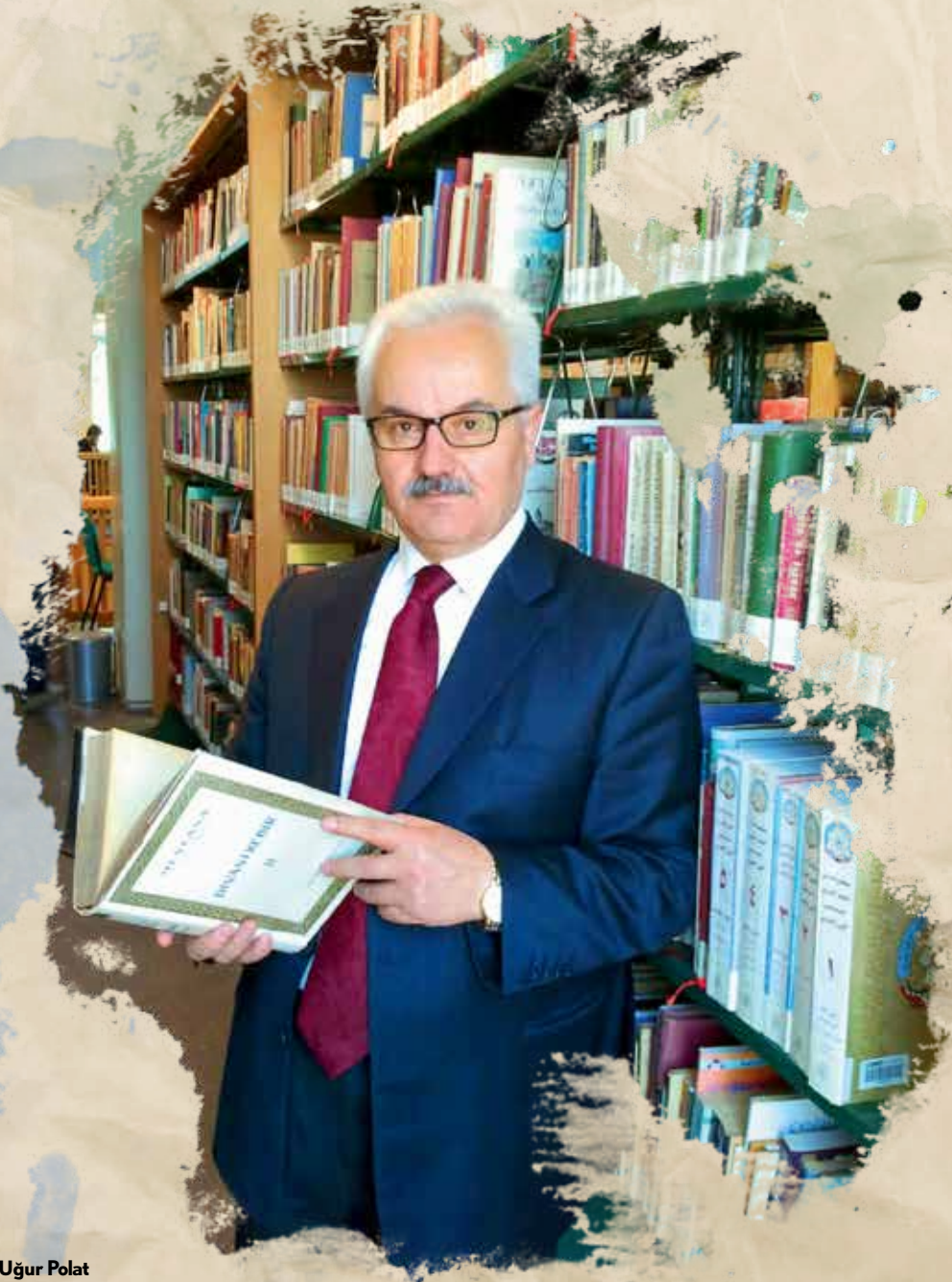
Emre Enstitümüzün yurt dışındaki faaliyetlerini bir talep ve cevap olarak algılamak lazım. Bir sevginin, bir ilginin, bir alakanın görüntüsüdür. Aynı zamanda Yunus Emre Enstitümüzde güzel bir kütüphane de mevcut. Kütüphane hizmeti daha kalıcı, daha uzun soluklu oluyor.



Mehmet Altay
AK Parti Uşak Milletvekili

Yunus Emre Enstitüsünün dünyadaki 44 merkezinde Türkçenin öğretilmesi ve kültürel değerlerimizi yaşatma çabası sebebiyle öncelikle başkanımıza sonra tüm emeği geçen arkadaşlarımıza teşekkür ediyorum. Kültürel bir mirasın temsilcileriyiz, bu anlamda özellikle TİKA tarafından tarihimizin köklü mirasında yer alan

buralardaki tarihî eserlerin canlandırılması konusundaki çalışmaların yanında, kültürel değerlerimizin ve kültür atmosferimizin ve Türkçemizin de yaşatılması konusunda Yunus Emre Enstitüsünün katkılarının çok anlamlı ve önemli olduğuna inanıyorum. Bu çalışmaların daha kapsamlı hâle gelmesi bizim için çok önemlidir.



Röportaj: Uğur Polat

DOĞU'DAN BATI'YA, DİLDEN FELSEFEYE BİR FİKİR İŞÇİSİ

Sengül Özkan

Goethe'den yaptığı *Doğu-Batı Divanı* tercümesiyle Türkiye Yazarlar Birliğinin 2009 Çeviri Ödülü'nü ve 2015 yılında da Necip Fazıl Tercüme Ödülü'nü alan Felsefeci, Yazar Ve Mütercim Senail Özkan ile hayatı ve Yunus Emre üzerine bir röportaj gerçekleştirdik.

Tahsil hayatınız hakkında kısaca biraz bilgi verebilir misiniz?

İlk tahsilimi Gümüşhane'de yaptım. 1974 yılında Hacettepe Üniversitesi Elektronik Mühendisliğine kayıt yaptırđım. 1978'in sonunda Elektronik Mühendisliğini bırakıp Almanya'ya gittim. İki sebepten dolayı bunu yaptım. İlki, 1970'li yıllarda ideolojik kavgalar, anarşi bir kâbus gibi ÷lkemin üstüne çökmüştü. İkincisi de Elektronik Mühendisliğine zaman içinde ilgimi tümnden kaybetmiştim. Okumalarım genellikle; siyasi tarih, iktisat, sanat, felsefe, edebiyat ve sosyal alanlarda oluyordu.

Almanya'dan sonra gelişen fikir dünyanız ve yaptığınız tercümeleler, tanıştığınız kişiler sizin ontolojik olarak aidiyetinizi ve ait olduğunuz mecraı bulmanızı sağlamış diyebilir miyiz?

1977'de turist olarak 40 gün Almanya'ya kaldım. Bu seyahatim benim için yeni bir dünyanın kapısını açtı. Düşünce güzergâhında lisan öğrenmeden fazla yol alınamayacağını gördüm. Kesin olarak Almanya'ya gitmeye karar verdim. 1979 'da Almanca öğrendim ve Bonn Üniversitesine Alman Edebiyatı, Felsefe ve Sosyoloji Bölümüne kayıt yaptırđım. Daha sonra 1985'te askere gittim. Döndükten sonra iki yıl kadar *Tercüman* gazetesinde gazetecilik yaptım. Kısa bir ticaret hayatından sonra Alman mahkemelerinde yeminli tercümanlık yaptım. 1998'de Türkiye'ye dönüp kendi fikri mesaiime başladım. Yaklaşık 1999 yılından beri İSAM Kütüphanesinde (İslam Araştırmaları Merkezi) telif ve tercüme olmak üzere mesaiime devam ediyorum. Bu arada 29 Mayıs Üniversitesinde iki ders veriyorum.

Biraz da hocalarınızdan konuşalım istiyorum. Bu zaman zarfı içerisinde sizi etkileyen ve üzerinizde emeği olduğunu düşündüğünüz insanlar var mı?

Ankara'da bulunduğum 1974-78 yılları arasın-

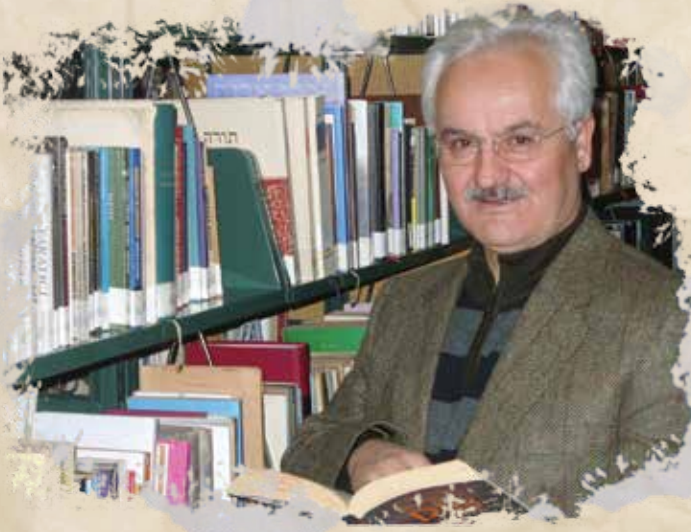
da etkilendiğim kişilerden önce, naçizane fikir hayatına girmemde; iftiharla söylüyorum vesile olan kişi ağabeyim Zülfikar Özkan'dır. Kitap okumaya onun etkisi ve teşvikiyle başladım. Taha Akyol Bey'in refakatinde siyasi literatür okuduk. Bunun çok faydasını gördüm; ancak daha sonra siyaset ilgi alanımdan çıktı. Yerini sanat, edebiyat, felsefe; klasik İslam kültürü ve Batı medeniyeti eksenli okumalar aldı.

Peki, Annemarie Schimmel'le tanışmanız nasıl oldu?

Bonn Üniversitesinin Felsefe, Alman Edebiyatı ve Sosyoloji Bölümüne kayıt yaptırmış, lisan kurslarına devam ediyordum. Bir gün kitapçıda Mevlâna Celaleddin Rumi'yi anlatan, benim daha sonraları tercüme ettiğim *Ben Rüzgârım Sen Ateş* başlıklı bir kitaba rastladım. O zamanlar İslam ve Türk kültürüne dair eser bulmak zordu. Kitabı satın aldım ve bir hafta da okudum. Hatta kaldığım öğrenci yurdunun mutfağında kahvaltı esnasında bu kitabı okuyorum. Masanın üzerinde de Bonn şehrinin telefon rehberi duruyordu. Kimdir bu hanımefendi diye merak ile telefon rehberini karıştırıyorum. Meğer Annemarie Schimmel, bizim üniversitenin 200 metre uzağında oturuyormuş. Telefon ettim ve evine davet etti. Tanıştıktan sonra Almanca kaleme aldığı bütün kitaplarını ve makalelerini okudum. Çok iyi ülfet ettik kendisiyle. Bonn'da olmadığı zamanlar mektuplaşıyorduk. Senenin altı ayını Amerika'da geçiriyordu. Harvard Üniversitesinde kürsüsü vardı; Hint ve İslam kültürüne dair dersler veriyordu. Onun tavsiyesi üzerine nice kitaplar

Annemarie Schimmel ve Senail Özkan





okudum. Çoğunu da onun evindeki kütüphanesinden alarak okudum. Hatta klasik İslam edebiyatını büyük ölçüde ondan öğrendim. Başta Muhammed İkbal olmak üzere, Hafız, Nizami, Mirza Bedil, Mir Dard, Şah Abdullatif, Şeyh Galip, Esadullah Galip ve Hint alt kıtasından daha nice Müslüman şair ve düşünürü onun eserlerinden öğrendim. Muhammed İkbal'in *Cavidname*'sini onun Türkçe şerhli tercümesinden okudum. Daha sonra Türkçeye tercüme ettiğim Goethe'nin *Doğu-Batı Divanı*'na da beni yönlendiren kendisi olmuştur. Goethe'nin bu eseri yani *Doğu Batı Divanı* yaklaşık 35 yılını aldı. Bu eserle ilgili ulaştırdığım birçok kitap ve makaleyi topladım ve okudum. Sonunda, 2009 yılında yorum ve açıklamalı *Doğu Batı Divanı*'nı yayımladım.

Fransız filozof Alain Badiou *Felsefe için Manifesto* isimli kitabında dünyada eskisi kadar filozof kalmadığından şikâyet ediyor. Bugün hâlihazırda dünyadaki entelektüel ortam ve kültürel atmosfer hakkında neler söylemek istersiniz?

Almanya ile Türkiye'deki entelektüel ortamı mukayese etmek zor. Oswald Spengler etkisinde kaldığımız bir dönem onun meşhur *Batı'nın Çöküşü* başlıklı kitabını delil kabul edip, Batı düşüncesinin çöktüğünü düşünmüştük. Bunlar çok spekülâtif iddialar; çöken bir şey yok. Aksine sanat ve felsefe alanında her yeni düşünceye önderlik etmektedir Batı. Unutmamak

gerekir ki büyük düşünürler entelektüel krizlerden çıkar. Hegel'in tabiriyle Minerva'nın baykuşu alacakaranlıkta uçar.

Peki, biz neden bugün perspektifi icat eden ve Avrupa Rönesansı'nın tabiri caizse önünü açan İbn-ül Heysem'den, felsefede İbn-i Sina, Gazali, İbn-i Rüşd'ten ve Biruni'den, müzikte Buhurizede Mustafa İtrî ve Dede Efendi'den, minyatürde Levnî ve Matrakçı Nasuh'tan mahrum kaldık? Bu damarı yeniden canlandırmak nasıl mümkün olabilir sizce?

Kendi tefekkür geleneğimizi kaybettik maalesef. Gelenek ayağımızın altındaki zemin gibidir. Yürümek için de zıplamak için de bu zemine ihtiyaç var. Felsefe, sanat, edebiyat ve mimari gibi alanlarda bu tarihi tecrübeyi kullanmasını bilmiyorsanız düşünemezsiniz, sanat üretemezsiniz, bilim üretemezsiniz. Bunlar olmayınca da devletiniz kocamış kartallar gibi kanatlarını açamaz. Bizim talihsizliğimiz kendi geleneğimizi Batı üzerinden keşfetmemiz. Ne hazindir ki biz önce Batı'yı sonra kendimizi keşfediyoruz. Evvela Mozart'ı, Beethoven'i ve Wagner'i keşfediyoruz, sonra İtri, Dede Efendi, Meragi, Hacı Arif Bey ve Şekip Bey'e geliyoruz. Tabi samimiysek, bunun için de samimi bir arayış gerekli. Batı'da alanına çok vâkıf uzmanlar var; Mozart ile alakalı, Beethoven ile alakalı 100'lerce kitap bulabilirsiniz.



Hafız



M. Heidegger

Oysa bizim dahi şair ve yazarlarımız hakkında bunun tam tersi bir durumla karşılaşırız. Benim bildiğim kadarıyla dünya üzerinde Yunus Emre'nin şiirleri kadar bütün insanlığı kucaklayan başka ikinci bir şair yoktur. Herkes Yunus Emre'nin şiirlerinde kendine ait bir şey muhakkak bulur. Yunus, 72 millet, bütün insanlığı kucaklar. Yunus, "72 millete aynı nazarla bakmayan halka müderris olsa hakikate asidir." diyor. Oysa Batı'nın en büyük şairleri Hristiyanlığı aşamamıştır. Dante, *Divina Comedia*'sında Hz. Peygamberi ve Hz. Ali'yi cehennemnin sekizinci katına indirmeyi inancının gereği saymıştır.

Goethe'nin *Faust* adlı eserini tercüme ettiğinizi ve Yunus Emre'nin Felsefesi hakkında bir kitap hazırladığınızı öğrendim. Bu konuda bize biraz bilgi vermeniz mümkün mü?

Evet, *Doğu Batı Divanı*'nın tercümesinden sonra *Faust*'un tercümesini de yapmayı görev addedtim. Malum olduğu üzere bu iki eser kalp atışları gibidir, birbirini tamamlarlar. Lirik bir *Faust* tercümesi üzerinde çalışıyorum.

Peki, "Yunus Emre'nin Felsefesi" çalışmanız?

Yunus'un şiirlerinde egzistansiyalist fikirler bulabiliyoruz. Heidegger'in çok önemseydiği "ölüm, kaygı, hiçlik" gibi kavramları Yunus Emre 700 yıl önce işlemiş. Mesela, ne diyor Yunus Emre şiirinde: "Nice uyur uyanmazsın/ Göçtü kervan kaldık dağlar başında". "Dağlar başında kalma" insanın bu dünyadaki yalnızlığını, terk edilmişliğini ve bundan dolayı yaşadığı korkuları, kaygıları fevkalade ifade

eden bir tabirdir. Bu mısırda fevkalade eksistansiyalist bir duygu hüküm sürmektedir. Görüldüğü üzere Heidegger'in sürekli üzerinde durduğu "kaygı"yı etiyle kemiğiyle yaşamış, hissetmiş; bu keyfiyet Yunus'un mısralardan bariz bir şekilde anlaşılmaktadır. Avrupalı filozofların ciltler dolusu yazdıkları cümleleri Yunus Emre birkaç mısra ile özetleyebiliyor. Yunus Emre: "Ah ile gözyaşı,/ Yunus'un haldaşı,/ Zehr ile pişen aşı, /Yemeye kim gelir" diye sesleniyor. Yüzyıllar sonra bedbin filozof Schopenhauer, bu fikri temellendirmek üzere *İrade ve Tasavvur Olarak Dünya* başlıklı eserini kaleme almıştır. Yunus Emre'nin eserlerini hem felsefi olarak hem de estetik planda çalışmamız ve bu konularda çok uzun düşünmemiz gerekmektedir.

Peki, son olarak Türkiye'nin dünyaya açılan dil, kültür ve sanat penceresi Yunus Emre Enstitüsü ve faaliyetleri hakkındaki düşüncelerinizi öğrenebilir miyiz?

Maalesef Yunus Emre Enstitüsü çok daha önce açılmalı ve faaliyete geçmeliydi. Yunus Emre zaten halkın dilinde kendine mahsus yeri almış bulunuyor. Tüm dünya tanıyor Yunus Emre'yi. Gönül isterdi ki bu proje 200-300 yıl önce hayata geçseydi. Ama her şeye rağmen bugün Yunus Emre Enstitüsünün varlığı ve faaliyetleri bizim için onur verici bir şey. Ben Yunus Emre Enstitüsünün tüm çalışanlarına başanlar diliyorum.

Vakit ayırdığınız için biz teşekkür ederiz hocam.

Ben teşekkür ederim size. İyi çalışmalar.



SARAYBOSNA'DA

Mehmet Akif Ersoy KONFERANSI

■ Mehmet Akif Ersoy ve Bosna-Hersek" konulu konferans Millî Şairimiz Mehmet Akif Ersoy'un vefatının 79. yıl dönümü dolayısıyla Bosna-Hersek'in başkenti Saraybosna'da, 25 Aralık 2015 tarihinde yapıldı. Saraybosna Yunus Emre Enstitüsü tarafından Kültür ve Sanat

Evi'nde düzenlenen konferansta, Mehmet Akif Ersoy'un Bosna-Hersek ile ilgili çok bilinmeyen yazı ve düşünceleri konuklarla paylaşıldı. Türkiye'nin Saraybosna Büyükelçisi Cihad Erginay, Mehmet Akif'in Saraybosna'da anılmasından duyduğu memnuniyeti dile getirerek, "Millî şairimizin hiç bilmediğimiz bir yönünü tanımak için buradayız." dedi.

Konferans, T.C. Saraybosna Büyükelçisi Cihad Erginay, Kültür ve Tanıtma Müşaviri Soner Şahin, Saraybosna Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Mehmet Akif Yaman ve çok sayıda davetlinin katılımı ile gerçekleşti.

Konferansa katılan dinleyicilere Mehmet Akif Ersoy'un *Misbah* dergisinde yayınlanan yazılarının Boşnakça tercümeleri hediye edildi.



TÜRKİYE'DEKİ

Kurgu Dünyası

Brüksel Yunus Emre Enstitüsü tarafından "Europalia Türkiye Sanat Festivali" kapsamında 5 Ocak 2016 tarihinde "Edebiyat Faaliyetleri"nde Türkiye'deki Kurgu Dünyası anlatıldı. Konuşmacılar edebî kurguların sinema ve dizi sektörleri için öneminden bahsederek, dizilerdeki kitap tanıtımlarını görüntüler eşliğinde izah ettiler.

Söyleşi soru-cevap kısmının ardından son buldu. Ali Ural "Kurgu nedir? Gerçek hayattan farkı nedir?" soruları ile kurgu kavramını tanımladı. Gerçeği sıkıcı olmaktan kurtaranın hayallerimiz olduğunu vurgulayarak, farklı bir bakış açısı ile bir gerçeğe bakmanın o gerçeği yeni bir hüviyete büründürdüğünü belirten Ural, Picasso'nun "Sanat bizi gerçeğe götüren yalıdır." sözünü de hatırlatarak "Bu kurgunun ta kendisidir." ifadesini kullandı.



BEYRUT YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ

İlk Mezunlarını VERDİ



Beyrut Yunus Emre Enstitüsünde 6 Ocak Çarşamba günü çeşitli seviyelerden Türkçe kurslarını başarıyla tamamlayan öğrencilere sertifikaları verildi. Öğrenciler, T.C. Beyrut Büyükelçisi Çağatay Erciyes'ten ve Beyrut Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Cengiz Eroğlu'ndan sertifikalarını aldı. Törende ayrıca tüm seviyeleri başarıyla tamamlayan öğrenciler C1 sertifikalarını aldılar. Türkçe sertifikalarının yanı sıra ebru kurslarına katılan kursiyerlere de katılım belgeleri takdim edildi.

GÜRCİSTAN'DA KURSIYERLERİN GELENEKSEL

Türk El Sanatları SERGİSİ

Yunus Emre Enstitüsü tarafından Gürcistan'da gerçekleştirilen Geleneksel Türk El Sanatları kurslarında eğitim gören kursiyerlerin üç ay boyunca özen göstererek yaptıkları çalışmalar görücüye çıktı.

Tiflis Yunus Emre Enstitüsünün Kültür Konseyi Derneği sanatçılarıyla yürüttüğü Ebru, Tezhip, Minyatür, Osmanlıca ve Hüsnühat kurslarında eğitim gören öğrencilerin çalışmaları Tiflis BAIA Sanat Galerisi'nde sergilenmeye başlandı.

Serginin açılışında konuşan T.C. Tiflis Büyükelçiliği Müsteşarı Muteber Kılıç üç ay süren kursların ardından ortaya çıkan eserlerin başarılı olmasında iki ülke halkının birbirine yakın olmasının önemli bir etken olduğunu belirtti.





"Fatih: Avrupa'nın Kaderini Değiştiren Adam" SERGİSİ ROMA'DA

Roma Yunus Emre Enstitüsü tarafından, 10 Ocak 2016 tarihinde "Fatih: Avrupa'nın Kaderini Değiştiren Adam" belgeselinin özel gösterimi, İtalyan Kültür Bakanlığına bağlı Ulusal Doğu Sanatları Müzesinde yapıldı. Etkinliğin açılış konuşmasını yapan İtalyan

Kültür Bakanlığı Müzeler Genel Müdürü Edith Gabrielli ve Ulusal Doğu Sanatları Müzesi Müdürü Massimiliano Polichetti, etkinliği yapmaktan memnuniyet duyduklarını dile getirdi. Belgesel filmin yönetmeni Kerime Şenyücel ise, böylesine çok yönlü ve özel bir şahsiyeti



Roma'da tanıtmaktan büyük bir memnuniyet duyduğunu dile getirerek Roma Yunus Emre Enstitüsüne ve kendilerini konuk eden Ulusal Doğu Sanatları Müzesine teşekkür etti. Özel film gösteriminin ardından düzenlenen panelde, belgeselin metin yazarı ve danışmanı Bilkent Üniversitesi Tarih Bölüm Başkanı ve Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Öğretim Üyesi Prof. Dr. Mehmet Kalpaklı, Napoli Üniversitesinden Prof. Dr. Michele Bernardini, Roma Üniversite-

sinden Prof. Dr. FabioGrassi, Cassino Üniversitesinden Prof. Dr. Corrado Bocci ile belgeselin yönetmeni Kerime Şenyücel ve belgeselde Fatih'in olgun dönemini canlandıran İkinci Abdülhamid'in torunu Orhan Osmanoglu da katıldı. Belgeselin öyküsünü anlatan arşiv materyallerinin yer aldığı panolar ve filmde kullanılan kostümlerin görülebileceği, aynı zamanda filmin özet gösteriminin de yer alacağı sergi, 14 Şubat 2016 tarihinde son bulacak.

Çağ Açan Hükümdar: Fatih Sultan Mehmet

30 Mart 1432 doğumlu olan Fatih Sultan Mehmet, Sultan İkinci Murat ve Hüma Hatun'un oğlu olarak Edirne'de dünyaya geldi. Devrinin en büyük ulemalarından biri olarak bilinen Fatih Sultan Mehmet, şehzadelik yıllarında dahi dikkat çekici özelliklere sahipti. Fatih Sultan Mehmet, yedi yabancı dil bilirdi. Âlim, şair ve sanatkârları sık sık bir araya getirir ve onlarla sohbet etmekten çok hoşlanırdı. İlginç ve bilinmedik konular hakkında makaleler yazdırarak daha sonra bu makaleleri incelerdi. İstanbul'u fethetmesinden sonra "Fethin Babası" anlamına gelen "Ebû 'l-Feth", daha sonraki dönemlerde ise Fatih olarak anılmaya başlandı. Ayrıca Avrupa'da "Büyük Türk" anlamına gelen "Grand Turco" olarak da anılıyor. Bunların haricinde İstanbul'un fethi ile birlikte Orta Çağ'ı sonlandırıp Yeni Çağ'ı başlatması sebebiyle Çağ Açan Hükümdar, 1000 senelik Bizans İmparatorluğunu yıkmaya sebebi ile Roma İmparatoru anlamına gelen Kayser-i Rum olarak da biliniyor.



TÜRKÇENİN YABANCI DİL OLARAK ÖĞRETİMİ

Sertifika Programları

Yunus Emre Enstitüsü ve İstanbul Üniversitesi DİLMER, Ankara Üniversitesi TÖMER ve İstanbul Üniversitesi TÖMER tarafından 12 Ocak Salı günü "Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi Sertifika Programları" açılışı yapıldı. Yapılan sertifika programının açılış töreni, Yunus Emre Enstitüsü merkez binasında ve İstanbul Üniversitesi DİLMER Tophane Şubesinde yapıldı. Açılış törenine konuşmacı

olarak Yunus Emre Enstitüsü Başkan Yardımcısı Prof. Dr. Şeref Ateş, Ankara Üniversitesi TÖMER Müdürü Prof. Dr. M. Ertan Gökmen, Gazi Üniversitesi TÖMER Müdür Yardımcısı Doç. Dr. Mustafa Kurt ve Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Eğitim Merkezi Müdürü Doç. Dr. İbrahim Gültekin katıldı. Tören, konuşmacılar ve katılımcıların bir arada olduğu toplu fotoğraf çekimiyle noktalandı.



Suriyeli ve Türk Öğretmenlerin KAYNAŞMA TOPLANTISI

**“Suriyeli Öğrencilere Türkçe Öğretilmesi” projesi kapsamında,
Suriyeli öğretmenler ile tanışma toplantısı gerçekleştirildi.**

Ankara'nın Sıteler semtinde yer alan Nazife Hatun İlkokulunda 15 Ocak Cuma günü “Suriyeli ve Türk Öğretmenlerin Kaynaşması” konulu toplantı yapıldı. Toplantının yapıldığı Nazife Hatun İlkokulu, Ankara’da Suriyeli öğrencilerin bulunduğu dört geçici eğitim merkezinden (GEM) bir tanesi olma özelliği taşıyor. Toplantı; İlçe Millî Eğitim Müdürü Şefika Biçer, Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş, Enstitü Başkan Yardımcısı Dr. Ebubekir Ceylan ve YETEM Müdürü Doç. Dr. İbrahim Gültekin, Kurumsal İletişim Müdürü Ali Rıza Karabağ ile Suriyeli ve Türk öğretmenlerin katılımıyla gerçekleşti.

Toplantıda Suriyeli öğretmenlerin sorularını yanıtlayan Şefika Biçer, Suriyelilerin Türkçe öğrenmelerinin sosyal hayata katılım açısından oldukça önemli olduğunu söyledi. Biçer’den söz alan Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş ise Enstitüyü tanıttıktan sonra 2010 yılında ilk açılan merkezlerden birinin Şam’da olduğunu ve o zaman bile Suriyelilerin Türkçeye ilgi gösterdiğini söyledi. Bu kez Suriyelilerle Türkiye’de tekrar bir araya geldiklerini; Türkçe öğretimiyle beraber Suriyelilerin hayatını kolaylaştırma konusunda ellerinden gelenin en iyisini yapacaklarını söyledi.



ENSTİTÜDE Bayrak Değişimi

Prof. Dr. Şeref Ateş görev değişiminin devamlılığın bir parçası olduğunun altını çizdi ve Prof. Develi'nin deneyimlerinden her zaman istifade etmek istediklerini söyledi.

Bir önceki Enstitü Başkanımız Prof. Dr. Hayati Develi'nin Başkanlık görev süresinin sona ermesi nedeniyle kendilerinin teşekkürleriyle bir uğurlama programı gerçekleştirildi. 21 Ocak günü yapılan programa Ankara'da görevli olan tüm Yunus Emre Enstitüsü personeli katıldı. Prof. Dr. Hayati Develi kendisi için düzenlenen programda aşağıdaki sözleri personelle paylaştı. "Ben üniversite hocasıyım, devletin uluslararası hizmet veren böylesine önemli bir kurumunda görev aldığım üç sene emsalsiz bir tecrübe oldu. Bence hepimiz için önemli ve böylesi bir çalışma ancak takım çalışmasıyla olur; aynı bütün dişleri birbirine bağlı bir makine gibi. Bu üç sene içerisinde beraber çalıştığım arkadaşlarıma gönülden teşekkür ederim. Bana hakkı geçenler

olmuştur, hakkınızı helal edin, benden yana da helal olsun. Bu bir bayrak değişimidir. Atın sürücüsünün atı durdurmadan bayrağı teslim etmesi gerekir, işi sonraya bırakmaya hakkı yoktur. Şu an bu gerçekleşti. Aynı azim, iyi niyet, fedakârlıkla devletimizin son yıllardaki en önemli projelerinden biri olan Yunus Emre Enstitüsündeki çalışmalarınıza devam etmenizi dilerim. İyi niyetle, hasbille, dervişane bir gönüllülükle her anımızı kurumumuza vakfetmek gayretini hepinizde gördüm ve bundan sonra da aynı aşk ve şevk ile yolunuza devam etmenizi diliyorum. Yolunuz ve bahtınız açık olsun, ömrünüz bereketli olsun hepimize teşekkür ederim". Görevi devir alan Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş ise konuşmasına Prof. Develi'ye teşekkür ederek

başladı. Vakfın altı yıldır var olduğunu söyleyen Ateş, Develi ile iki buçuk sene evvel tanıştıklarını belirterek kendisi ile "ortak manevi hedeflerinin olduğunu" altını çizdi. Develi'nin ülke sevgisine sahip biri olduğunu söyleyen Yunus Emre Enstitüsü Başkanı bu sevgi vasıtasıyla gece gündüz çalıştığını, ileride de Develi'nin bilgisi, tecrübesi ve icraatlarının kendilerine rehberlik etmesini arzuladıklarını söyleyerek kendisine Yunus Emre Enstitüsü adına bir hediye sundu.

titüsü Başkanı bu sevgi vasıtasıyla gece gündüz çalıştığını, ileride de Develi'nin bilgisi, tecrübesi ve icraatlarının kendilerine rehberlik etmesini arzuladıklarını söyleyerek kendisine Yunus Emre Enstitüsü adına bir hediye sundu.



Prof. Dr. Hayati Develi
Yunus Emre Enstitüsü Eski Başkanı

Yunus Emre Enstitüsünde üç yıl görev yaptım, üç yıl görev sürem doldu ve ben artık üniversitedeki görevime dönmüş bulunuyorum. Burada emaneti ve bayrağı Prof. Dr. Şeref Ateş Bey'e devrettim, bugün zaten veda için burada bulunuyorum. Bu vesile ile bir şekilde karşılaştığımız, tanıştığımız veya yüz yüze olmadan tanıştığımız bütün Türkçe dostlarına, Türkiye dostlarına bizi sevenlere, sevgi ve muhabbetlerimi, teşekkürlerimi de iletmiş olayım. Hep isterdim, radyonun bu tarafına geçip bir şey-

ler sunmayı, böylece ilk defa nasip oluyor. Belki program yapmak isterdim, Türkçeyi anlatmak, Türkçe öğretmek isterdim. İleride belki yapabiliriz. Görmüyorsunuz ama binlerce insana sesinizin ulaştığını bilmek radyonun herhâlde büyüleyici taraflarından bir tanesi. Ona her zaman katkı sağlamak isterim. Gönüllerimiz her zaman birdir. Ayn ayn yerlerde olsak da bu gaye ile çalışmaya devam edeceğiz. Bizi dinleyen dostlara tekrar teşekkürlerimi ve muhabbetlerimi arz ediyorum.



Prof. Dr. Şeref Ateş
Yunus Emre Enstitüsü Başkanı

Bu vesile ile ben de özellikle hocam Hayati Develi hakkındaki bir iki kişisel görüşümü ilave etmek isterim. Hocam üç yıl boyunca Türkçe için, Türk kültürü için gece gündüz çalıştı. Elbette kendisinin bu dönem içerisinde gerçekleştirdiği birçok proje var ama Türkçenin Sesi Radyosu özellikle üzerinde durarak, risk alarak hayata geçirdiği bir proje. Dünyanın çeşitli ülkelerinde dinleyici bulduğu sürece hocamın bu katkısı her zaman yâd edilecektir. Özellikle konuşmalarında ifade ettiği bir husus; Türki-

ye'nin banş ve dostluk mesajını dünyanın çeşitli ülkelere iletme görevi. Çünkü bizim, Türkiye'nin dünyaya iletme istediği bir mesajımız var. Bu mesaj da banş ve dostluk mesajıdır. Biz de bugünden itibaren kendilerinin çizdiği, genişletmeyi hedeflediği yollarla, vasıtalarla bu mesajı devam ettireceğiz. Görevi süresince yaptığı bütün katkılardan dolayı teşekkür ediyorum ve bundan sonra da Yunus Emre Enstitüsüne her zeminde ve her ortamda yardımlarını istihdam ediyorum.



Istanbul ve Köln

SESLERİ BİR ARADA

Köln Yunus Emre Enstitüsü, Ensemble Garage, Sparkasse Kültür Vakfı, Köln Dans Yüksekokulu ve Aziz Peter Kilisesi tarafından ortaklaşa yapılan *Yeni Müzik* başlıklı konser Köln Aziz Peter Kilisesi'nde verildi. Program Köln'de bulunan İstanbullu ve Kölnlü müzik öğrencileri tarafından oluşturuldu. Açılış konuşması yapan Proje Yöneticisi Birgitta Muntendorf; Yunus Emre Enstitüsünde

konserin ikinci bölümünü icra edebilmekten kıvanç duyduklarını dile getirdi. Köln Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Dr. Yılmaz Bulut ise yeni müzik alanında Türk bestecilerin sahne aldığı konseri beğeniyle dinlediğini, kurum olarak iki ülke arasında çeşitli kültürel değişimi ve paylaşımları çok önemsediklerini vurguladı. Konser müzik severler tarafından ilgiyle takip edildi.

TÜRK DIŞ POLİTİKASINDA

Yumuşak Güç ve Diplomasi Kültürü

Tahran Yunus Emre Enstitüsünde "Türk Dış Politikasında Yumuşak Güç ve Diplomasi Kültürü" konulu bir panel yapıldı. Panele konuşmacı olarak İstanbul Şehir Üniversitesi Öğretim Görevlisi Yrd. Doç. Dr. Talha Köse ve Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Öğretim Görev-



lisi Doç. Dr. Bayram Sinkaya katıldı. Panelin oturum başkanlığını ise ORSAM Başkanı ve TOBB ETÜ Öğretim Üyesi Doç. Dr. Şaban Kardeş yaptı. Yrd. Doç. Dr. Talha Köse "Türkiye; yakın dönemde kültürünü, edebiyatını ve dilini yurt dışında tanıtmak için Yunus Emre Vakfı ve buna bağlı olan Enstitüleri devreye sokarak bu alanda insanlığa güzel hizmetlerde bulundu. Türkiye daha önce de THY ile de birçok ülkeye kendi kültürünü götürüyordu. Bunun yanında Yurt Dışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı, TİKA, AFAD ve Kızılay'ın yanında sivil bir örgüt olan İHH ile gerek bölge ve gerekse dünyanın herhangi bir yerine insani yardımlar ulaştırıldı. İşte bütün bunlar Türkiye'nin yumuşak gücü ve diplomasi kültürünü oluşturuyor." diyerek sözlerine son verdi.

YILIN İLK

Türkçe Yeterlik Sınavı

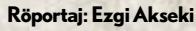
YAPILDI

Yunus Emre Enstitüsü 2016 yılının ilk Türkçe Yeterlik Sınavı uygulamasını gerçekleştirdi. 16 Ocak 2016 tarihinde Azerbaycan,

Japonya, Kosova, Almanya, İtalya, Gürcistan, Bosna-Hersek, Kazakistan, Mısır, Arnavutluk, İran, Makedonya, Romanya, Fransa, Polonya, Sudan, Fas, Avusturya, Ürdün, Macaristan, Afganistan ve Türkiye'de eş zamanlı yapılan sınava 450 aday katıldı. Başarılı olan adaylara başarı durumlarına göre B2, C1, C2 düzeylerinde Türkçe Yeterlik Belgesi verilmektedir. Türkçe Yeterlik Belgesi'ne sahip olanlar, Türkiye'de herhangi bir üniversitede eğitim alma hakkı kazandıklarında Türkçe hazırlık sınıfı okumaktan muaf tutulmaktadırlar. Türkçe Yeterlik Belgesi, iş başvurularında da adaylara büyük avantaj sağlamaktadır. Yılda üç kez uygulanan Türkçe Yeterlik Sınavı'nın 2016 yılındaki diğer uygulama tarihleri 28 Mayıs ve 3 Eylül olarak belirlenmiştir.



Detaylı bilgi için: www.turkcesinavi.com





yaptım. Sonrasında Kultur Konzept Austria'da Kültür ve Sanat Yönetimi Sertifika Programını bitirdim. Güzel Sanatlar Fakültesinde misafir öğrenci olarak dersleri takip ettim. Özel olarak da atölye çalışmalarına katıldım. Evliyim ve biri kız diğeri erkek olmak üzere iki çocuğum var.

Resim sanatına nasıl yöneldiniz?

Daha çocukluk dönemlerimde görsel zekânın daha güçlü olduğunu belli belirsiz de olsa hissetmeye başladığımı hatırlarım. Hâliyle insan da kendisinin neyi iyi yapabildiğini düşünüyorsa ona doğru meylediyor. Böylece insan sevdiği bir işle uğraşmaya başlıyor ki sizin de bildiğiniz gibi bu bir işin iyi yapılabilmesinin de ön koşuludur aynı zamanda. Resimlerin dünyasına işte bu hâl üzere girdim diyebilirim.

Doğu ve Batı sentezine yer veriyorsunuz resimlerinizde, bunu biraz açar mısınız?

Güneş doğudan doğar ve batıdan batar. Bu her gün tekrar eden bir olgudur. Öte yandan Allah bize doğunun da batının da Rabbi olduğunu anlatıyor. İnsan özünde tek kaynaktan gelen bir varlıktır. Biz Allah'tan geliyoruz ve yine O'na döneceğiz. Bu perspektiften bakıldığında doğu ile batı bir madalyonun iki yüzünden başka bir şey değildir özünde.

Avrupa'da gerçekleşen sergilerinizden bahsedermisiniz?

Geçtiğimiz on beş yıl Viyana'da yaşadım. Şu an Sapanca ve Viyana arasında gidip geliyorum. Viyana'da daha önce çok sayıda sergim olmuştu. Önümüzdeki Nisan ayında da kismetse orada yeni bir sergim olacak. Geçen yıl, Yunus Emre Enstitüsü ile birlikte bir proje yaptık. *Deveran Aralığı* başlıklı, *Lafzı Celil* temalı resim sergim Budapeşte, Varşova,

Duisburg, Köln, Berlin ve Amsterdam'daki Enstitülerin destekleriyle sergilendi. Avrupalı sanatseverler genellikle resimlerde yazan grafikleri anlamakta güçlük çektiler, lakin meraklı ve ilgilydiler.

Sergilerinizin temalarından bahsedebilir misiniz?

Lafzı Celil, *Deveran Aralığı* resimleri şu an Yunus Emre Enstitüsünün desteğiyle Avrupa'da sergileniyor. Son yıllarda çalıştığım bu üç seride de aynı tekniği uyguluyorum.

Lafzı Celil serisinde Allah lafzını geometrinin formlarıyla, yeniden biçimlendirip/deformasyona tabi tutup yorumlamaya çalıştım. *La* serisinde ise; *La*'yı bir reddediş olarak ele aldım. İslami bir perspektifle *La*'ya bakarak, hayatımızda "*La*" derken nelerden vazgeçip onun yerine neleri koyduğumuzu veya koymamız gerektiğini, olmazsa olmazlarımızı ve her *La*'da bir kez daha "farkındalıklarımızı" düşünmeye çalıştım.

Ontolojik konuları tema ediniyorsunuz daha çok, nedenini öğrenebilir miyiz?

Müslüman için hayat son tahlilde bir bütündür. Hatta bir Müslüman şahsiyet hayat deyince gerçek anlamda hem bu dünyayı hem de öte dünyayı kapsayan sonsuz bir yaşamı kastediyordur esasen. Bunun dışında bize bölünmüş olarak görünenlerde de aslında bir iç içe geçiş söz konusudur. Benim eserlerimde de bu iç içe geçişin dışavurumu görülüyor. Ama resimlerimde sadece ontolojik konuları işlemediğimi, hayata dair başka konuları da işlediğimi vurgulamak isterim. Nitekim *Hayat*, *Çalışan Kadınlar*, *Taşın Hikâyesi*, *Göç*'ü konu aldığım serilerim de mevcut. Şu anda da mültecileri tema edindiğim bir seri üzerinde çalışıyorum.



BERLİN'DE

Golden Horn Brass
KONSERİ

Berlin Yunus Emre Enstitüsü katkılarıyla düzenlenen, Batı müziğinin Türk ezgileriyle bütünleştiği "Golden Horn Brass" konseri 17 Ocak 2016 tarihinde Berlin'in önemli konser salonlarından biri olan Berlin Konzerthaus'da yapıldı.

Alanlarında önemli başarılarla imza atmış beş müzisyenden oluşan Golden Horn Brass grubu, kendilerine has yorumlarıyla dünyanın önde gelen caz ve pop parçaları ile kulaklarda yer etmiş Anadolu türkülerini Berlinli müzikseverlerle buluşturdu. Konserde yaklaşık 300 kişi katıldı.



TÜRKÇE ÖĞRETMENLERİNE YÖNELİK

Eğitim Semineri

S araybosna Yunus Emre Enstitüsü tarafından Bosna-Hersek'teki devlet okullarında görev yapan Türkçe öğretmenlerine yönelik hizmet içi eğitim semineri düzenlendi.

Devlet okullarında Türkçenin seçmeli yabancı dil dersi olarak okutulması projesi kapsamında, Türkçe öğretmenlerine yönelik gerçekleştirilen hizmet içi eğitim programına yedi farklı kantondan toplam 40 öğretmen katıldı. Ayrıca Bosna-Hersek'teki üniversitelerin Türk Dili ve Edebiyatı Bölümlerinden mezun olan ve yakın zamanda mezun olacak 16 öğrenci için de farklı bir eğitim programı düzenlendi. Program 22 Ocak tarihinde son buldu.



"Neşeli Hayat" FİLM GÖSTERİMİ İŞKODRA'DA



İşkodra Yunus Emre Enstitüsü, 22 Ocak 2016 tarihinde, yönetmenliğini ve başrol oyunculuğunu Yılmaz Erdoğan'ın yaptığı *Neşeli Hayat* filmi gösterimini gerçekleştirdi. Film, İşkodra Milenyum Sinemasında sinemaseverlerin beğenisine sunuldu. *Neşeli Hayat* filmi, İşkodra Yunus Emre Enstitüsü tarafından şu ana kadar gösterimi gerçekleştirilen sekizinci

Türk filmi oldu. Filmin adı, Ömer Hayyam'ın şu dördlüğünden esinlenmiştir:

"Yarım somunun var mı,
bir de küçücük evin,
kimsenin kulu kölesi değil misin,
en neşeli hayat senin."

Neşeli Hayat Film Konusu

Yılmaz Erdoğan'ın yönetmenliğini yaptığı film, ne olduğunu bilmeyen bir Noel Baba'nın hikâyesini anlatmaktadır. Neşeli bir hayata sahip olmak için uğraşan küçük bir ailenin dramının beyaz perdeye yansıtıldığı filmde sırtında dünyanın yükünü taşıyan Noel Baba Rıza Şenyurt sonunda öğrenir: Hayat dediğimiz şey, çocukların inandığı yalanlardan daha gerçek değildir.

Tasavvuf Musikisi KONSERİ VE KONFERANSI



Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsü tarafından 22 Ocak 2016 tarihinde düzenlenen "Tasavvuf Konseri ve Konferansı" etkinliği Podgoritsa KIC-Budo Tomoviç Kültür Merkezinde gerçekleşti.

Etkinlikte, Yrd. Doç. Dr. Mustafa Tatçı ve Yazar Leyla İpekçi, Yunus Emre'nin hayatından ve şiirlerinden alıntı yaparak, onun ilahi aşka olan bağlılığını, katılımcılarla paylaştılar. Program, Müzisyen Sedat Anar'ın, kökeni Hindistan'a dayanan "Santur" adlı enstrüman ile seslendirdiği şarkılarla sona erdi.



KIBRIS'TA

Atölyeler

ETKİNLİĞİ

Lefkoşa Yunus Emre Enstitüsü tarafından, 19-23 Ocak tarihleri arasında, "Atölyeler" isimli sanatsal etkinlik Selimiye Meydanı'ndaki merkezde düzenlendi. Etkinlik, Türk fotoğraf sanatçıları Faruk Akbaş ve Muhammed Kösen'in "Fotoğraf Atölyesi" ile başladı. Akbaş, "İyi Fotoğraf Nasıl Çekilir" ve "Gele-

neksel Kültürüyle Anadolu" başlıklı iki sunum yaptı.

Türkiye’den sanatçıların katılımıyla gerçekleşen sanatsal etkinlikte; ebru, hat, minyatür, çini, cam, keçe ve çömlek gibi geleneksel Türk el sanatları üzerinde interaktif sanat etkinlikleri de düzenlendi.



GELENEKSEL

Kerkük Evleri

MİMARİSİ

Viyana Yunus Emre Enstitüsü, Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesi ve Viyana Teknik Üniversitesinin ortaklaşa düzenlediği "Yerel Türk Mimarisi" konferanslar dizisinin beşincisi olan "Geleneksel Kerkük Evleri Mimarisi" konferansı, 22 Ocak Perşembe günü Viyana Teknik Üniversitesinde yapıldı.

Fatih Sultan Mehmet Vakıf Üniversitesinden Prof. Dr. Suphi Saatçi'nin verdiği konferansta; toplum yapısı, geçmişi, dili, geleneği, folkloru ile Osmanlı coğrafyasının hatırasını yaşatan kadim bir kent olan Kerkük'ün, mimaride önemli bir yer tuttuğunu dile getirdi. Saatçi; kültür, mimari ve sanat tarihi açısından önemini sürdüren kentin en ilgi çeken yanının evleri

olduğunu söyledi.

Saatçi, bir kent olarak Kerkük'ün fiziksel gelişimi ve tarihsel dokusunun oluşumu, şehir monografisi ve mimari tarihi açısından da önemli veriler oluşturduğunu söyledi. Akademisyen, sözlerine "Eski Kerkük Evlerinin, konut mimarisine getirdiği çözümler ve bunun etrafında gelişen hayat tarzı ile Anadolu arasındaki benzeşimi, bir medeniyetin ortak değerlerini yansıtır. Kerkük Evleri, geçmişe ait estetik form arayışından çok yarınları kurmaya yönelik bir kaygının ürünüdür." diyerek sözlerine son verdi.

"Yerel Türk Mimarisi" konferanslar dizisinin sonuncusu ileriiki aylarda yapılacaktır.



Nermin Yıldırım

BELGRAD'A KONUK OLDU

Belgrad Yunus Emre Enstitüsü, "Sırp Okurlar Türk Yazarlarla Buluşuyor" etkinliği kapsamında, yazar Nermin Yıldırım'ı konuk etti. Yıldırım, Sırpçaya çevrilen kitabı *Rüyalar Anlatılmaz* üzerine okurlarla bir söyleşi gerçekleştirdi.

Nermin Yıldırım konuşmasında, "Dünyanın dört bir yanındaki insanlar birbirlerine sandıklarından daha çok benziyorlar ancak insan eliyle çizilmiş sınırlardan ve politik sebeplerden dolayı birbirlerini düşman sanıyorlar, birbirlerinden tamamen farklı olduklarını düşünüyorlar ama bu gerçekliği yansıtmıyor. Önyargılardan sıyrılarak, birbirimize baktığımızda aslında ne kadar da birbirimize benzediğimizi görebiliriz." diyerek düşüncelerini belirtti.

Etkinlik sonunda, Belgrad Yunus Emre Enstitüsü'ne davetinden dolayı teşekkürlerini sunan Nermin Yıldırım, gerçekleştirdikleri buluşmanın kendisi için önemli olduğunu dile getirdi.

Nermin Yıldırım Kimdir?

Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesi Basın Yayın Bölümünden mezun oldu. Çeşitli gazete ve dergilerde muhabir, editör ve köşe yazarı olarak çalıştı. İlk romanı *Unutma Beni Apartmanı* 2011 senesinde yayımlandı. Onu *Rüyalar Anlatılmaz*, *Saklı Bahçeler Haritası*, *Unutma Dersleri* izledi.

Romanları Sırpça, Bulgarca, Fransızca, Çince, Arapça gibi yabancı dillere çevrilen Yıldırım, Manchester Letters, Tramline Project gibi uluslararası edebiyat projelerine katılarak, çeşitli ülkelerin yazarlarıyla ortak çalışmalar yaptı. Köln Kültür Dairesi'nin Türkiye'den davet ettiği ilk yazar olarak, 2013 kışını dünyanın farklı ülkelerinden sanatçıların ağırlandığı program kapsamında Köln'de geçirdi.



SEDAT ANAR

“Yunus'un İzinde”

KONSERİ

Türkiye’de santur sanatının temsilcilerinden Santuri Sedat Anar, Yunus Emre Enstitüsü’nün katkılarıyla hazırlanan *Aşk Ölmez-Yunus’un İzinde* adlı albümünün tanıtımı amacıyla Tahran’da bir konser verdi.

Tahran Yunus Emre Enstitüsü ve Şehr-i Kitap tarafından organize edilen konserde Santuri Sedat Anar, kendi bestesi olan Yunus Emre şiirlerinden seçilmiş 10 şiiri yorumlandı. Santuri Sedat Anar’a, gitar ve mızıkada Tuncay Korkmaz defte ise Salahattin Anar eşlik etti.

Sedat Anar, Türkçe şiirleri yorumladıktan sonra Farsça bir şarkı da yorumladı. Konserin son faslında ise İranlı misafirlere sürpriz yaparak

Şems-i Tebrizi’den *Baz Amadem* adlı şiiri okudu. Konser öncesi teknik bilgiler veren Eyyüp Azlal, Anar’ın santur müziği için belirli aralıklarla İran’a geldiğini ve burada santur eğitimi aldığını anlatarak sanatçının Türkiye’de özellikle edebiyat ortamında Mustafa Tatçı, Sadık Yalsızuçanlar, Doğan Hızlan ve Cahit Koytak gibi duayenlerin iltifatlarına mazhar olduğunu belirtti. Doç. Dr. Şamil Öçal ise yaptığı konuşmada bugün Şehr-i Kitap Konser Salonu’nda aynı zamanda bir kalp ve sevgi şehri de inşa ettiklerini dile getirerek bu inşayı Yunus’un sözleri ve İran’ın millî çalgısı santura borçlu olduğunu ifade etti.



KÖLN'DE

Yunus Emre ve Mevlâna

SÖYLEŞİSİ

Köln Yunus Emre Enstitüsünde gerçekleşen "Mevlâna ve Yunus Emre- Kalbin Bilgeligi" konulu panele Gazeteci-Yazar Gerhard Schweizer, Şair Zafer Şenocak ve Türkolog Prof. Dr. Beatrice Hendrich konuk oldu. İlahiyatçı Mehmet Soyhun'un yönettiği toplantıda iki önemli mutasavvıfın dostluk, barış ve evrensellik mesajları üzerinde duruldu. Açılış konuşmasını yapan Köln Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Dr. Yılmaz Bulut; Anadolu Müslümanlığının iki önemli sözcüsünü Köln'de anmaktan duyduğu memnuniyetini dile getirdi. Batı dünyasının da mutasavvıfları dikkate aldığını belirten Bulut, "Tasavvufun İslam'ın bir boyutu olarak algılanması ve İslam tasav-

vuf geleneğinin bilinmesi Mevlâna ve Yunus Emre'yi doğru anlamının anahtarıdır." dedi. Prof. Beatrice Hendrich ise, sufizmin Batı dünyasındaki algısının sorunlarına işaret ederek. Olguları temelinden farklılaştırarak anlamının hoş görülse dahi, kendine has bir eksiklik oluşturduğunun altını çizdi.

Şair Zafer Şenocak da Türkiye'de şiirlerin içinde büyük bir felsefeyi taşıdığını söyleyerek Yunus Emre divanından buna örnekler verdi ve nitelikli Yunus Emre çevirilerinin bir eksiklik olarak durduğunu belirtti. Şenocak, manayı başka bir dil yapısında aynen vermenin zorluklarına değinirken, kendi Yunus Emre çevirisinden örnekler okudu.

“Hititler Bir Anadolu İmparatorluğu”

KONFERANSI



Berlin Yunus Emre Enstitüsü, “Hititler-Bir Anadolu İmparatorluğu” adlı bir konferans ve kitap tanıtımı düzenledi. İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Hititoloji Ana Bilim Dalı Öğretim Üyeleri Yrd. Doç. Dr. Metin Alpaslan ve Yrd. Doç. Dr. Meltem Doğan, Anadolu’da yazıyı ilk kullanan ve ilk kez organize devlet kuran Hititlerin siyasi tarihi hakkında bilgi verdi. Hititlerin arşivciliğini yansıtan

çivi yazısı ve hiyeroglif belgelerin bulunduğu kil tabletlerin tarih yazıcılığındaki önemine değinen konuşmacılar, katılımcıları Türkiye’de yapılan arkeolojik kazı ve bulgular hakkında da aydınlattı.

Konferans, Meltem Doğan Alpaslan ve Metin Alpaslan’ın editörlüğünde hazırlanan *Hititler-Bir Anadolu İmparatorluğu* kitabının tanıtımı ile son buldu.

BEYRUT'TA

Mantıku't - Tayr

SERGİSİ

Beyrut Yunus Emre Enstitüsü, Klasik Türk Sanatları Vakfı ile iş birliği hâlinde *Mantıku't-tayr Sergisi* düzenledi.

22 Ocak'ta Beyrut Yunus Emre Enstitüsünde, tasavvuf edebiyatının temel eserlerinden olan *Mantıku't-tayr*'dan ilham alınarak Klasik Türk Sanatları Vakfı sanatçıları tarafından hazırlanmış otuz bir eserden oluşan minyatür sergisi açıldı. Açılış, T.C. Beyrut Büyükelçiliği Müsteşarı Bekir Utku Atahan, Konsolos Muzaffer Doyan, Beyrut Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Cengiz Eroğlu ve Klasik Türk Sanatları Vakfı sanatçıları tarafından gerçekleştirildi. Sergide vakıf sanatçısı Ayşe Nur Kapusuz eserin tasavvufi değeri, taşıdığı mecazlar, mana derinliği, yazarının tasavvufi ve edebî kişiliği ile sergi hakkında bir konferans verdi.

Mantıku't-tayr Sergisi 29 Ocak'ta son buldu.



Tokyo Yunus Emre Enstitüsü

ULUSLARARASI DOKUMACILIK FUARI'NDA

Tokyo Yunus Emre Enstitüsü, Tokyo Dome'da düzenlenen Uluslararası Dokumacılık Fuarı'na katıldı.

Türk dilini, kültürünü, tarihini ve sanatını Japonya'da daha iyi tanıtmak için faaliyetlerde bulunan Tokyo Yunus Emre Enstitüsü, dünyanın her yerinden dokuma ürünlerinin sergilendiği Uluslararası Dokumacılık Fuarı'nda, geleneksel Türk el sanatlarından "İğne Oyası"nın tanıtımını yaptı.

Etkinliğe, Japon Prenses Kiko ve yaklaşık 250 bin kişi katılım gösterdi.





KÖLN'DE

Bağlama ile Oda Müziği

KONSERİ

Köln Yunus Emre Enstitüsü, Almanya Eyalet Müzik Kurumu iş birliğiyle, bağlama-yı oda müziğiyle birleştiren bir konser gerçekleştirdi. Konserde Kuzey Ren Vestfalya Eyalet Müzik Kurumunun yaptığı bağlama eğitiminin geçen öğrenciler, edindikleri becerilerini ustalarıyla birlikte sunma fırsatı buldu. Bağlama ile çalınan özgün eserlerin keman ve viyolonsel gibi Batı müzik aletleriyle birlikte çalınarak takdimi katılımcıların beğenisini topladı. Bağlamanın vuruş tekniklerinin de tanıtıldığı konser, Bektaşî uluğlarından Muhyiddin Abdal'ın *Zahid Bizi Ta'n Eyleme* parçasıyla kapandı. Konser Mannheim Şark Müzik Akademisi hocalarından bağlama ustası Kemal Dinç tarafından yönetildi. Köln Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Dr. Yılmaz

Bulut yaptığı değerlendirmede Türkiye'de kadim bir halk çalgısı olan bağlamanın Almanya'da kariyer yapmasından memnuniyetini dile getirdi. Bağlama ile Batı'ya özgün müzik aletlerinin birlikte icra edilen yeni sunum yönteminin Almanya'da yaygınlaştığına dikkat çeken Bulut, bunun müzik alanında gerçekleşen kültürlerarası yeni bir etkileşim biçimi olduğunu ifade etti.

Bağlama eğitimi, Eyalet Müzik Kurumu desteğinde bazı müzik yüksekokullarında dünya müziği başlığı altında sunuluyor. Verilen sertifikalarla öğrenciler, Almanya'da bağlama ustası olduğunu belgeliyorlar. Müzik eğitimi, Eyalet Eğitim ve Kültür Bakanlığının desteğiyle yapılıyor.



VİYANA'DA

Musiki Akşamları

“**M**usiki Akşamları” programının beşincisi, 30 Ocak Cumartesi günü Viyana Yunus Emre Enstitüsünde gerçekleşti. Viyana Yunus Emre Enstitüsü Kültür Sanat Koordinatörü Halil İbrahim Doğan'ın hazırladığı, Muhammed Fatih Toygun'un seslendirdiği programda, her ay olduğu gibi dört sözlü ve üç saz eseri yer aldı. Programda, ney, ud, kanun, kudüm, tambur ve bendir den oluşan on iki kişilik saz takımıyla, *Suzinak* ve *Acem Kürdi* eserleri seslendirildi.

Viyana Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Mevlüt Bulut Anadolu Ajansına yaptığı açıklamada “Bir toplumun dili, sosyal hayatının nasıl ki ilk basamağı ise musiki de toplumumuzun duygu ve düşünce dilinin önemli bir dalı olarak millî kültürümüzün değerli bir bölümüdür. Kültürümüzün önemli bir basamağını Avusturya’da yaşayan her kesime ulaştırdığımız için onur duyuyoruz.” diyerek, her ay Musiki Akşamları programını musiki severlerle buluşturmaya devam edeceklerini belirtti.

Muhammed'den Muhteşem Süleyman'a

TÜRKİYE'NİN KAMU DİPLOMASİSİ



Beyrut Yunus Emre Enstitüsünde, "Türk Sinemasında Muhammed'den Muhteşem Süleyman'a Türkiye'nin Kamu Diplomasisinde Yeni Açılımları" konulu bir konferans düzenlendi.

Konferansa, Yunus Emre Enstitüsü Başkan Yardımcısı Dr. Şaban Çobanoğlu, Kaliforniya Üniversitesi Öğretim Üyesi Dr. Senem Çevik ve T.C. Beyrut Büyükelçiliği çalışanları katıldı.

Açılış konuşmasını, Beyrut Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Cengiz Eroğlu ve Yunus Emre Enstitüsü Başkan Yardımcısı Dr. Şaban Çobanoğlu yaptı. Açılış konuşmasının ardından Öğretim Üyesi Dr. Senem Çevik, Türk dizilerinin tüm dünyada sadece eğlendirmeye yönelik yapımlar

olarak geçiştirilemeyeceğini, diziler aracılığıyla izleyiciler nezdinde belli bir Türkiye algısının oluştuğunu ve özellikle Orta Doğu'da belli ülkelerden ciddi bir turizm akışı sağlandığını belirtti. Ülkelerde, Türk ürünlerine olan talebin arttığını, ikili ticaretin geliştiğini ve bu açıdan bakıldığında Türkiye'nin bu bölgelerde kültürel anlamda var olma potansiyelinin güçlendiğini ifade etti.

Çevik, Türk dizilerinin Türkiye'nin tanıtımına yaptığı katkıyı vurgulayarak, dizilerin belli temaları ve mesajları işlenmesiyle Türkiye'nin kültürel diplomasisinin önemli bir unsuru hâline geldiğini bunun da Türkiye'nin imajına olumlu bir geri dönüş sağlayacağını belirtti.



PROF.DR. ÖMER ERTUR'DAN

Ertuğrul'un İzinde

Tokyo Yunus Emre Enstitüsünde, Ertuğrul Fırkateyni'nin diplomatik yolculuğu hakkında roman yazan Prof. Dr. Ömer Ertur tarafından, "Ertuğrul'un İzinde" adlı konferans düzenlendi.

Ertur, Türkiye ve Japonya'nın dostluk ilişkilerinde önemli yeri olan Ertuğrul Fırkateyni hakkında Türk ve Japon arşivlerini inceleyerek yazdığı romanın, altı yıllık araştırma ve yazım

sürecini anlatan bir konferans verdi. Etkinlik, kitabın Japonca tercümesini yapan ekibin ve kitabın tasarımcısının katılımıyla gerçekleşti. Soru cevap şeklinde devam eden konferans, yazarın okuyucuların kitaplarını imzalamasıyla sona erdi.

İngilizce ve Japonca baskıları bulunan kitap kısa süre sonra *Sultan'ın Gözyaşları* adıyla Türkçe olarak da yayınlanacak.

ECO İLE

Küresel İş Birliği

PROTOKOLÜ İMZALANDI



Tahran Yunus Emre Enstitüsü, merkezi Tahran'da bulunan İslam Ülkeleri Kültürel İş Birliği Örgütü ECO ile kültürel iş birliği alanında bir protokol imzaladı. Protokol törenine Türkiye tarafından Tahran Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Doç. Dr. Şamil Öçal, ECO Dönem Başkanı İftihar Hüseyin Arif ve Kültür

Sanat Koordinatörü Eyyüp Azlal ile kurumun diğer yetkilileri katıldı.

Kültürel iş birliği mutabakatında müşterek kültürel hazinelerin ortaya çıkması amacıyla yapılan protokol çerçevesinde, iki kurumun ortak kültürel çalışmalara imza atması bekleniyor.



Türk Atları

VİSTÜL NEHRİ'NDEN SU İÇTİĞİNDE

Varşova Yunus Emre Enstitüsü tarafından 3 Şubat 2016'da Krakov Jagiellon Üniversitesi Müze Salonu'nda *Türk Atları Vistül Nehri'nden Su İçtiğinde* başlıklı sergi açıldı. Sergi açılışına, T.C. Varşova Büyükelçisi Sayın Prof. Dr. Yusuf Ziya Özcan, Malapolska Bölgesi Vali Yardımcısı Jozef Gawron, Slovakya Cumhuriyeti Konsolosu Ivan Skorupa, Varşova Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Doç. Dr. Öztürk

Emiroğlu, sergi küratörü Jagiellon Üniversitesi Türkoloji Bölümü Öğretim Üyesi Yrd. Doç. Dr. Piotr Nykiel, Krakov Jagiellon Üniversitesi Müze Müdür Yardımcısı Wlodzimierz Kisza ve Jagiellon Üniversitesi Türkoloji Bölümü hocalarıyla birlikte çok sayıda Krakovlu davetli katıldı.

Serginin açılış konuşmalarını yapan protokol erkânı, bu serginin Türk ve Avrupa tarihi açı-



sından önemine dikkat çektiler. T.C. Varşova Büyükelçisi Sayın Prof. Dr. Yusuf Ziya Özcan konuşmasında; Galiçya'nın, ittifak kuvvetlerinin kumandasında Türk ordusunun yabancı bir toprakta verdiği ilk savaş olduğunu, Türk askerlerinin özellikle yeterli donanım ve erzakları sahip bulunduğunda, olağanüstü askeri başarılar gösterdiklerini vurguladı. Bu etkinliğin düzenlenmesinde emeği geçen kişilerin çok daha fazla minnettarlık hakettiklerini, bu serginin o eski günleri ve hayatlarını kaybeden askerleri hatırlamamızı ve anmamıza katkı sağladığını kaydetti. Kardeş ülkelerin toprağında huzur içinde yatan bu cesur Osmanlı askerlerinin hatıralarının önünde saygıyla eğildiğini belirterek sergiyi organize eden başta Yunus Emre Enstitüsü Varşova olmak üzere Krakov Jagiellon Üniversitesi Rektörüne ve diğer yet-

kililerine, açılışa katılan Vali Yardımcısına, Slovakya Konsolosuna ve bütün katılımcılara teşekkür ederek konuşmasını sonlandırdı. Malapolska Bölgesi Vali Yardımcısı Jozef Gawron, sergiye davet edilmekten duyduğu memnuniyeti dile getirerek, Polonya'daki görevi süresinde iki ülkenin birbirine yaklaşmasına katkı yapan Türkiye Cumhuriyeti Varşova Büyükelçisi Sayın Prof. Dr. Yusuf Ziya Özcan'a, kültürel faaliyetlerden dolayı Yunus Emre Enstitüsü Varşova'ya ve bu tür ortak çalışmalarını daha fazla yapmalarını dileğiyle Jagiellon Üniversitesi yetkililerine teşekkür etti.

Etkinlik, sergi kataloğunun dağıtımı ve ikramlarla sona erdi. Bütün katılımcılar tarafından büyük beğeni toplayan sergi, yıl boyunca Polonya'da sekiz şehirde sergilenecektir.

DIŞİŞLERİ BAKANI

Mevlüt Çavuşoğlu



BUDAPEŞTE YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜNÜ ZİYARET ETTİ



Dişişleri Bakanı ve Yunus Emre Enstitüsü Mütevelli Heyeti Başkanı Mevlüt Çavuşoğlu, Macaristan Dışişleri ve Dış Ticaret Bakanı Péter Szijjártó'nun davetiyle 8-9 Şubat 2016 tarihlerinde Macaristan'a gerçekleştirdiği ziyaret esnasında Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü'ne de konuk oldu. Enstitüyü yerinde inceleyen Çavuşoğlu'na Budapeşte Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Yakup Gül faaliyetler ve dil kursları hakkında bilgi verdi. Anı defterini imzalayan Çavuşoğlu, Budapeşte'nin en prestijli caddesi üzerinde bulunan tarihi binanın Enstitü olarak hizmet vermesi ve geleneksel

Türk-Macar dostluğuna katkıda bulunmasının memnuniyet verici olduğunu belirtirken, Enstitü çalışanlarını kendi deyimiyle "göğüs kabartan çalışmalarından" ötürü tebrik etti.

Macar Dışişleri ve Dış Ticaret Bakanı Szijjártó ile baş başa bir görüşme de gerçekleştiren Dışişleri Bakanı Çavuşoğlu, akabinde heyetler arası görüşmelere Macar mevkidaşı ile eş başkanlık etti. İkili ilişkilerin tüm yönleriyle ele alındığı görüşmelerin gündeminde Kanuni Sultan Süleyman'ın vefatının 450'nci yıl dönümü sebebiyle Zigetvar'da yapılması planlanan etkinlikler yer aldı.



Osmanlı Fermanları

KARADAĞ'DA

Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsünde, 8 Şubat Pazartesi günü, Karadağ Perast Müzesi iş birliğiyle *Karadağ'da Osmanlı Fermanları* isimli serginin açılışı gerçekleşti.

Etkinliğe, T.C. Podgoritsa Büyükelçisi Serhat Galip, Azerbaycan Cumhuriyeti Konsolosu Seyran Mirzazade, Karadağ Bilimler Akademisinde görevli Osmanlı tarihçisi Prof. Dr. Şerbo Rastoder, TİKA Podgoritsa Koordinatörü

Mustafa Yazıcı, Podgoritsa Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Snezana Burzan, medya temsilcileri, akademisyenler ve tarih severler katıldı.

17. ve 19. yüzyıl arasındaki Osmanlı İmparatorluğu ve Avusturya İmparatorluklarının bağlantılarını fermanlarla gün yüzüne çıkartan *Karadağ'da Osmanlı Fermanları* sergisi, 23 Şubat 2016 tarihinde son buldu.

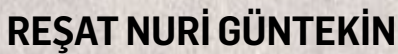
Türkiye'deydim

FOTOĞRAF SERGİSİ



Tahran Yunus Emre Enstitüsünde *Türkiye'deydim* fotoğraf sergisi açıldı. Fotoğraf sergisi, İranlı gazeteci, yazar, yönetmen, akademisyen ve basın mensuplarının İstanbul-Ankara ve Konya şehirlerini içeren Türkiye gezisinde çekilen 25 fotoğraftan oluşuyor. Serginin açılışını Tahran Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Doç. Dr. Şamil Öçal, Kültür Sanat Koordinatörü Eyyüp Azlal, Eğitim Koordinatö-

rü Cem Sevindik ile Türkiye gezisine katılan İranlı katılımcılar yaptı. *Türkiye'deydim* fotoğraf sergisinde fotoğrafları olan İranlı katılımcılar ise Keyumers Fellahi (Yazar, Araştırmacı Öğretim Üyesi), Ali Mirfettah (Gazetesi-Yazar), Mahbube Hakiki (Gazeteci), Orod Attarpur (Sinema Yönetmeni) ve Muhammed Rıza Derbendî'den (Sa'di Enst. Uluslararası Başkan Yardımcısı) oluşuyor.



ASTANA'DA

Katılımcılar tarafından, Cumhuriyet Dönemi Türk Edebiyatı'nda önemli bir yeri olan *Çalıkuşu*, *Acımak* ve *Dudaktan Kalbe* eserlerinin yazarı Reşat Nuri Güntekin'in *Yaprak Dökümü* adlı eseri incelendi.

Yaprak Dökümü

Reşat Nuri Güntekin'in önemli eserleri arasında yer alan Yaprak Dökümü romanı, Cumhuriyetin ilanından sonra kendine Batılı olarak bakmaya çalışan Türk toplumunun, Batılı toplum ve kendi toplumu arasında yaşanan kültür farkını da ortaya koyan bir eserdir.

Gelenek ve göreneklerine bağlı, özellikle ahlaki konularda titiz bir memur olan Ali Rıza Bey ve ailesinin bu yeni Batılı tarzla karşılaşmasından doğan sorunları, etik değerlerin kayboluşunu ve bu ailenin çöküşünü dramatik fakat gerçekçi bir şekilde işlemiştir.



“ Reşat Nuri Güntekin Kimdir? ”

Reşat Nuri, 25 Kasım 1889 yılında İstanbul'da doğmuştur. Babasının memurluk yaşantısı sonucunda, Anadolu'nun pek çok yerini görme şansını yakaladı. İyi bir gözlemci olma yeteneği ile de gördüklerini ilerleyen yıllarda kaleme aldığı eserlerine yansıttı. Romanlarında sayısız insan tipi yarattı. Mizaha daha geniş yer verdiği öykülerinde de aşk, yalnızlık, fedakârlık, dostluk, ihanet gibi temalar kullandı. Anadolu gezileri sırasındaki gözlemlerini *Anadolu Notları* adıyla kitaplaştırdı. Öğrenciler için kitaplar yazdı, çeviriler yaptı.

Millî edebiyat akımı içerisinde yer almıştır. Bu akımının en önemli özelliği olan dilde yalınlık, Arapça ve Farsça kelimelerin Türkçe karşılığını kullanma, İstanbul Türkçesini kullanma konusundaki görüşleri eserlerinde uyguladığı görülmektedir. Bugün bile okunup anlaşılabilir olmasının nedeni de büyük ölçüde eserlerinde kullandığı dildir. Yirminci yüzyılın en önemli romancılarındanır.

”

Gülşen Küfta

DOST MECLİSİ'NDE

“Bir el aldı beni, mikrofonun önüne koydu.”





1982 yılında müzik serüvenine başlamış, TRT ses sanatçılarından mihenk taşlarından Gülşen Kutlu, 11 Şubat tarihinde Türkçenin Sesi Radyosunun Dost Meclisi programında, Ayşe Yücel ve Mert Dilekçioğlu'nun konuğu oldu. Gerçekleştirilen keyifli sohbette Gülşen Kutlu ses sanatçılığına girişi ve geleneksel müzik ile ilgili de açıklamalarda bulundu. Gülşen Kutlu'nun programdaki konuşmalarından bazı kısımları sizler için derledik.

Gülşen Kutlu: "Ana rahmine düştüğümüzde, bizim ne olduğumuz ne olacağımız, nasıl bir görevle bu dünyaya geleceğimiz belli oluyormuş, herhâlde benim de öyle oldu. Ben kendimi bildiğimden beri müziğe aşinaydım. Liseden sonra TRT Ankara Radyosu Türkiye genelinde yetiştirilmek üzere ses sanatçılığı sınavı açmıştı, ben de o dönem yeni bitirmiştim liseyi. Araştırdık, girdim sınavlara kazandım. 1981'de yetiştirilmek üzere TRT çok değerli hocalar tarafından bizi hızlandırılmış konservatuvar eğitime tabii tuttu. Radyoya girdim stajyer olarak ve 1982 yılında direkt mikrofona çıktım. Ben hep diyorum ki 'Bir el aldı beni, mikrofonun önüne koydu.'

Bizim yaptığımız geleneksel müzik olduğu için birinci sırada bu geleneğe bağlı okumak bulunuyor. Yani atalarımızdan bize kalan mirası bozmadan yeni nesle ulaştırmak demektir. Ge-

lenek yaşayıştır. Tabii ki yorumcunun da hayata bakışı, o anki yaşayışı dinleyenlerine ulaşır. Türküler bitti denilse de, Türk halkı bitmedikçe, türkülerimiz de bize dönemi ve hayatı yaşattığı için var olmaya devam edecektir. Bir de halk sanatçılarından yaşadığı toprağın kokusunu vermek gibi bir misyonları var. Dinleyiciye 'Bu Orta Anadolu türküsü, bu Karadeniz türküsü, bu Doğu Anadolu Türküsü.' dedirtmeli, o kültürü yansıtmalı.

Ben en son 2004'te albüm çıkardım. Sürekli programlarda olduğum için albüm yapmadığımın farkında değildim. Bir de geleneksel müziği icra ettiğimiz için ilk albümümde yer alan türkülerini de söyleyebiliyorum; *Yüce Dağ Başına Yağan Kar İdim, Ahu Gözlerini Sevdığım Dilber* gibi...

Türkçenin Sesi Radyosu hayırlı, uğurlu olsun. Daha çok yenisiniz. Yolunuz açık olur inşallah. Benim anladığım kadarıyla Türkiye'nin dünyaya açılan bir penceresisiniz. Bu misyonu da çok güzel taşıyorsunuz. Bundan sonra da güzelliklerin sizinle olmasını diliyorum. Yolunuz açık, başarılarınız daim olsun.

Çok teşekkür ediyorum davetiniz için, bu güzel duyguyu yaşamama vesile olduğunuz için. Hangi gönüllere dokunduğumuzu bilmiyorum ama hepsine selamlar, sevgiler, güzellikler diliyorum."



“GEÇMİŞTEN GÜNÜMÜZE

Türkiye-Sudan İlişkileri

VE GELECEK İÇİN FIRSATLAR” KONFERANSI

“G eçmişten Günümüze Türkiye-Sudan İlişkileri ve Gelecek İçin Fırsatlar” başlıklı uluslararası konferans 8-10 Şubat tarihleri arasında Sudan’ın başkenti Hartum’da yapıldı. Çankırı Karatekin Üniversitesi ve Al Zaeim Alazhari Üniversitesi tarafından düzenlenen ayrıca Hartum Yunus Emre

Enstitüsü tarafından da desteklenen konferansa çok sayıda üst düzey katılım sağlandı. Açılış konuşmasını yapan Sudan Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Yardımcısı Hassabo Mohamed Abdelrahman; Sudan ile Türkiye arasında derin bir tarih birlikteliği olduğu kadar aynı zamanda dinî bir bağında var olduğunu



söyleyerek; iki ülkenin gerçek dost ve kardeş ülkeler olduğunun altını çizdi. Abdelrahman ayrıca iki ülke arasındaki tarih ve kültür alanında ilişkiler kadar akademik ilişkilerin gelişmesinin de Sudan ve Türkiye için çok verimli olacağını söyledi.

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş ise konuşmasında Yunus Emre Enstitüsünden söz ederek Hartum Yunus Emre Enstitüsü ve Türkçe öğretimiyle ilgili konulara değindi.

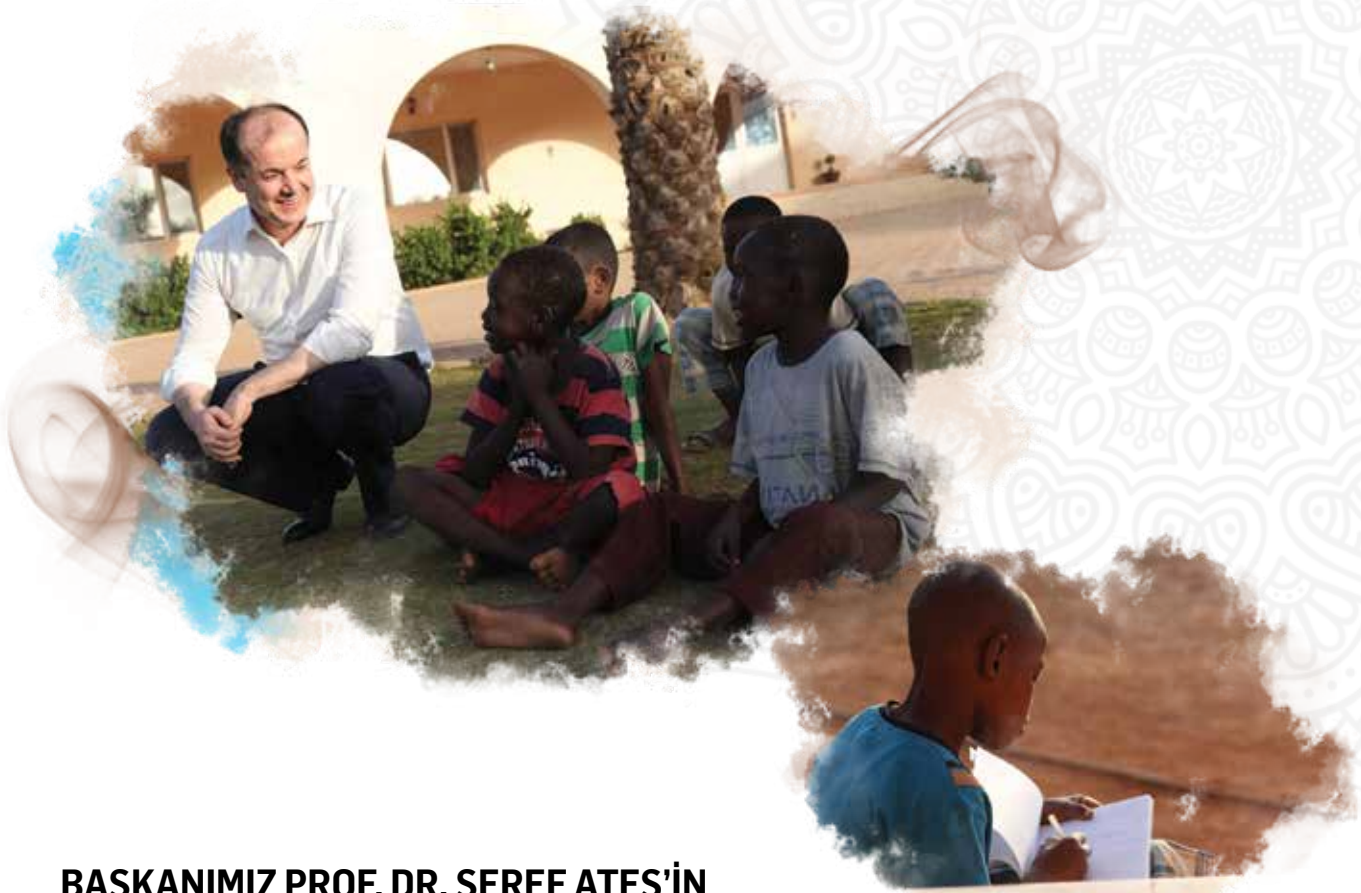
Türkoloji Prokolleri ve Hartum Yunus Emre Enstitüsü Faaliyetleri

Prof. Dr. Ateş, 2013 yılında Yunus Emre Enstitüsü ile Kuran-ı Kerim Üniversitesi arasında imzalanan Türkoloji iş birliği protokolü ile üniversite bünyesinde Türkçe bölümü açıldığını ve bu tarihten sonra Sudan'da Türkçe eğitimi yeni bir ivme kazandığını söyledi. Sözlerine 2015 yılında Yunus Emre Enstitüsü ile Hartum

Üniversitesi arasında imzalanan Türkoloji iş birliği protokolüne istinaden önümüzdeki yıl Hartum Üniversitesinde de Türkçe bölümü açılması planlandığını ekledi.

Bunun yanı sıra Uluslararası Afrika Üniversitesinde de Türkoloji bölümünün açılması için çalışmalar başladığını ifade eden Enstitü Başkanı, Sudan üniversiteleriyle yapılan ve yapılması planlanan Türkçe eğitimi iş birliklerinin yanında, özellikle Hartum Bölgesi'nde Türkçe kursu için ön kayıt yaptıranların sayısının 150'yi aştığına dikkat çekti.

Ateş, konuşmasında artarak devam eden yoğun talebe binaen; Hartum Yunus Emre Enstitüsünün hizmete geçmekte olduğunu; Türkçe eğitimi başta olmak üzere, kültürel-sanatsal faaliyetler başlatılacağını, ihtiyaç ve imkânlar dâhilinde geliştirilmeye devam edileceğini belirtti. Konferans boyunca 36 bildiri sunuldu.

**BAŞKANIMIZ PROF. DR. ŞEREF ATEŞ'İN**

Sudan Yetimhanesi ZİYARETİ

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı Prof. Dr. Şeref Ateş 8 Şubat günü konferans için gittiği Hartum'da Akabe Yetimler Külliyesi'ni de ziyaret etti. Ateş, yetim çocuklarla yakından ilgilenip birlikte futbol maçı da yaptı. Kuruluş yılından itibaren yetim çocuklara dönemsel Türkçe eğitimi verilen Akabe Yetimler Külliyesinde, sürdürülebilir Türkçe eğitimi için Yunus Emre Enstitüsü destek veriyor. İki okutman ile 50 yetim öğrenciye Türkçe ders veren Yunus Emre Enstitüsü, Türkçe ders kitap desteği sağlıyor.

Nil Nehri'nin kıyısındaki ülke Sudan'da yaşanan üç farklı iç savaş ve arkasından, ülkenin bölünmesiyle beraber fakirliği ve açlığı da beraberinde getirdi. Ülkede yaşanan bu zorlu süreç zarfında yaklaşık bir milyon çocuğun yetim kalmasına sebep oldu. Ülkenin başkenti Hartum kırsalında Yardımcı Yardımlaşma ve Dayanışma Derneği tarafından kurulan Akabe Yetimler Külliyesi, 166 yetime sahip çıkıyor. Sağlık ve gıda ihtiyaçlarının yanı sıra yetimhane yaşanabilir güvenli bir ortam oluşturmayı hedefliyor.



Prishtine'de

MÜZİK DİNLETİSİ

Priştine Yunus Emre Enstitüsünde, sanatçı Ilir Berveniku'nun uduyla eşlik ettiği kadınlar korusu, Sevim Baki Berveniku'nun yönetiminde müzik dinletisi gerçekleştirdi. Misafirlere, Rumeli türkülerinden oluşan bir müzik dinletisi sunuldu. Etkinliğe, T.C. Kara Kuvvetleri Komutanı Orgeneral Salih Zeki Ço-

lak'ın eşi Melek Çolak, Kosova Kara Kuvvetleri Komutanı Tuğgeneral Gëzim Hazirolli'nın eşi Sevdije Hazirolli ve T.C. Priştine Büyükelçiliği Askeri Ataşesi Yarbay Necdet Özdemir'in eşi Gülşen Özdemir katıldı. Priştine Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Bülent Üçpunar misafirlere, merkezin faaliyetleri hakkında bilgi verdi.



Dijital Medyada

YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ NELER YAPIYOR?

Yunus Emre Enstitüsü olarak dijital iletişim çağının tüm gerekliliklerini yerine getiriyoruz. Bu konuyla ilgili iletişim danışmanımız Nazif Berat'la bir söyleşi yaptık.

Nazif Berat kimdir?

Dijital Medya Danışmanımız Nazif Berat, Bilgisayar Mühendisi olup MBA'nın yanı sıra diploması, iş geliştirme ve inovasyon

konularında da farklı ülkelerde eğitim almıştır. Daha öncesinde dört yıl Avrupa Birliği'nde Türkiye'yi temsilen farklı projelerde yer almıştır.



Bir sene Microsoft'ta çalıştıktan sonra "Bir Fikrin mi Var?" adlı yarışmaya katılıp "Çöpten Sosyal Medya Olur Mu?" adlı projesiyle finale kalmıştır. Bu yarışmadan kısa bir süre sonra tamamen girişimciliğe atılıp, ürettiği yenilikçi projelerle yurt dışında New York Business Consultancy'i kurup uluslararası sahada çalışmalarına devam etmektedir.

Bunların dışında Amerika'da, Türkiye'de ve dünyanın çeşitli ülkelerinde orta ve büyük ölçekli şirketlere sürdürülebilir iş geliştirme, dijital medya ve inovasyon konularında danışmanlık yapmaktadır.

Dijital Medya sizce nedir ve neden Yunus Emre Enstitüsü bu arenada yer alıyor?

Dijital Medya; devletler, şirketler, sivil toplum kuruluşları ve bireysel kullanıcılar için günlük hayatın vazgeçilmez üretim ve tüketim alanı haline geldi. Anlık içerik paylaşımı, anlık resim paylaşımı, anlık ses paylaşımı derken her şeyin "paylaşılması" ve bunların insanlar tarafından takip edilmesiyle bambaşka bir ekono-

mi ve sosyolojik bir olgu olarak karşımıza çıktı. Neyi, ne kadar bildiğimiz kadar takipçilerimize "ne gösterdiğimizde" önemli hâle gelince bizim de bu sahnede yer alıp izleyicilerimize yeteneklerimizi göstermemiz icap ediyor.

Dijital medyayı es geçen kurumların insanların dünyasında yer almaları çok mümkün değil. Kabul etmeliyiz ki, dünyamız her geçen gün daha da "hızlı" hâle geliyor. Ayak uydurmamız gereken teknolojik araçların sayısı gün geçtikçe artıyor. Seyirci kalmamamız adına Enstitümüzün de bu mecralarda yer alıp, bu dünyanın iletişim araçlarından faydalananıy.

Bizler Yunus Emre Enstitüsü olarak bu mecralarda var olmak zorundaydık. İşimiz gereği Türkçeyi öğrenmek isteyen kişilere ulaşım, kendimizi anlatmamız ve onları dinlememiz gerekiyor. Bunu sağlayabileceğimiz en geniş ortam dijital dünyanın bize sunduğu bu nimetlerden geçiyor. İşte bu sebepten dolayı dijital medyayı önemsiyor ve bu alana ciddi bir şekilde eğiliyoruz.

**Yunus Emre Enstitüsü dijital medyada neler yapıyor?**

Kurumsal İletişim Müdürlüğü ve ekibimizle beraber tam 120 hesabı yönetiyoruz. Yunus Emre Enstitüsü, dijital dünyada varlığını her geçen gün daha da arttırarak küresel bir marka olma yolunda hedeflerine emin adımlarla ilerliyor.

“Günümüz dünyasında nasıl algılandığınızı gerçeklerinizden daha önemli bir hâle geldi.”

7 Ana Hesap, 94 Merkez ve 19 Proje Hesabımız var. Takipçilerimizin %49'u erkek ve %51'i kadınlardan oluşmaktadır. En çok 18-34 yaş arası ve üniversitede okuyan kitleye hitap ediyoruz. Takipçilerimizden en aktif olanları sırasıyla Türkler, Boşnaklar, Mısırlılar ve Makedonlardan oluşmaktadır. Paylaştığımız içerikleri sadece sosyal ağlarda değil aynı zamanda bloglarda, forumlarda, gruplarda, sözlükler-

de de duyuruyor, küresel arenada da yabancı dillerde bu paylaşımları yapıyoruz. Böylelikle dijital dünyada sürekli büyüyen ve tanınan bir Enstitü tasarlıyoruz.

Bu süreçte merkezlerimizle beraber planlı, çift dilli, özgün içerik üreten ve yerel takipçisi olan kurumsal hesaplar oluşturuyoruz.

Ayrıca Enstitümüzün takipçilerinin duygusal analizini yapıyor, paylaştığımız içeriklerin ne zaman en çok dikkat çektiğini, en çok hangi araçlardan (mobil, bilgisayar, tablet, akıllı saat vb.) hesaplarımıza girildiğini analiz edebiliyoruz. Kullandığımız bazı yazılımlar sayesinde hakkımızda çıkan tüm haberleri de "anlık" izleyebiliyoruz. Böylelikle her şeyi ölçümleyip, anında müdahale etme yeteneğine de sahibiz.

120 hesabı nasıl yönetiyorsunuz? “İçerik Sarmalı” Projenizin sonuçlarından bahsedebilir misiniz?

Hesapların tamamını takip ediyoruz. Kategorilerine göre çıkardığımız iş akışını ekibimizle beraber analiz ediyor ve en etkili çözümleri üretmeye çalışıyoruz.

İçerik üretimini arttırabilmek adına "İçerik Sarmalı" Projemizi başlattık.

"İçerik Sarmalı", merkezlerimizin ve projelerimizin düzenli, çift dilli ve takvime uygun olacak şekilde içerik paylaştığı bir iş modelidir. Her gün hangi merkezlerin içerik paylaşacağını, neler paylaştığını görüyor ve yenilikçi adımlarımızı sırasıyla hayata geçiriyoruz.

Bu iş modelinden sonra merkezlerimizin etiketleme ve hashtag kullanımında %45 artış sağladık. Etkileşim oranı %75, etkili başlık kullanımı %18, düzenli içerik paylaşımı %45, çift dilli içerik paylaşımları da bizim rakamlarımıza göre

%53 oranında arttı.

Ayrıca, bu süreçte tüm proje ve merkez hesap yöneticileriyle tek tek iletişime geçtik. Böylelikle şu an aylık 3600 civarında tüm hesaplarımızda içerik üretiliyor. Bu rakamı ilerleyen aylarda 5 bin, sonrasında da tüm dillerde "aylık 15 bin ileti" seviyesine getirmeyi planlıyoruz.

Peki, bundan sonraki süreçte neler planlıyorsunuz?

Enstitümüzün altyapısını sağlamlaştırdıktan sonra hem içerik tarafında hem de "yenilikçi fikirler" konusunda daha aktif olacağımıza inanıyorum. Kurumsal İletişim Müdürlüğü ile hazırlamış olduğumuz çeşitli eğitimler ve yenilikçi çalışmalar yapmaya devam edeceğiz. Bu konuda bizi takip etmenizi öneriyoruz.



BASINDA BİZ

KIBRIS GAZETESİ

Bakan Dürüst, Yunus Emre Enstitüsü yetkililerini kabulünde çalışmalarına destek vereceklerini söyledi

“Kültürel mirasımıza sahip çıkılmalı”

Milli Eğitim Bakanı Kemal Dürüst, kültürel özelliklerimizden ve tarihsel geçmişimizden vazgeçmeyecek bir toplum olarak gelişime açık olduğumuzu ancak kültürel mirasımıza sahip çıkmamızın önemli olduğunu vurguladı.

Dürüst, Türkiye’den Yunus Emre Enstitüsü Müdürü Hüseyin Şahin ve Enstitü Lefkoşa Eğitim Sorumlusu Abdullah Aktaş’ı kabul etti.

Bakanlıktan yapılan açıklamaya göre, görüşmedeki konuşmasında, Yunus Emre Enstitüsü’nün büyük bir hizmet anlayışıyla Türk kültürüne katkı sağlayan önemli bir yapı olduğuna dikkati çeken Bakan Dürüst, öncelikle ülkemizde Yunus Emre hissiyatının oluşmasının kendisini son derece mutlu ettiğini belirtti.

ÜLKER GAZETESİ

Kardeşlik köprüsü KAYMEK

Bosna Hersek’in Mostar şehrinde açtığı kurslarla Sırp, Hırvat ve Boşnak vatandaşlar arasında barış köprüsü kuran KAYMEK çalışmalarına bir yenisini daha ekledi. İki kardeş şehrin kültür merkezleri tarafından ortak bir kurs açıldı.

Kayseri Büyükşehir Belediyesi Sanat ve Mesleki Eğitim Kursları (KAYMEK) ve Mostar Yunus Emre Enstitüsü işbirliğinde Hüsn-ü Hat Kursları verilmeye başlandı. Mostar halkına hizmet edecek olan kursun açılışına KAYMEK Müdürü Mürşide Gonca Aslan, Mostar Yunus Emre Ensti-

tüsü Müdürü Yunus Dilber ve Mostar Başımamı Suljo Çikotić katıldı.

Mostarlı Hat Sanatçısı Munib Obradović tarafından verilecek kurslar 6 ay sürecek. İki kardeş şehir olan Kayseri ve Mostar’ın kültür merkezleri önümüzdeki günlerde ortak çalışmalarını sürdürmeye devam edecek. [K.Haber]



DİRİLİŞ POSTASI

balkan ekspresi

Türkiye, Balkanlar’a Türkçe öğretiyor

Yunus Emre Enstitüsü Üsküp Türk Kültür Merkezi Müdürü Yrd. Doç. Dr. Mehmet Samsakçı, Türk kültür merkezlerinin Türkiye’nin dışına açılan pencereleri haline geldiğini ve Türkçe kurslarına ilginin arttığını söyledi.

Samsakçı, kültürün bir topluluğu millet yapan, o topluluğu ortak bir ruh, ideal ve vizyon etrafında birleştiren madde ve manevi değerlerin, tecrübelerin toplamı olduğunu belirterek, Üsküp’teki Türk kültür merkezinin de Türkiye ile Makedonya arasında bir “kültür köprüsü” olduğunu vurguladı.

Yunus Emre Enstitüsü’nün, Türk dilini, kültürünü, tarihini, sanatını ve medeniyetini dünyaya tanıtmak üzere



atılmış bir “kültürel diplomasi” adını olduğunu kaydeden Samsakçı, 2009 yılında kurulan enstitünün kısa zamanda bir marka haline dönüştüğünü ve bugün 45 farklı nok-

tada faaliyet gösteren merkezlerin bulunduğu coğrafyada bir Türk atmosferi oluşturduğunu ifade etti.

Samsakçı, “Yunus Emre Türk Kültür Merkezleri, Tür-

kiye’ye dost veya akraba olan toplumlar bir tarafa, Türkiye ve Türkler hakkında pek az bilgiye sahip olan veya gerçek Türkiye’yi ve Türk insanını hiç bilmeyen milletlere bir dünyanın kapesini araladığımızdır” diye konuştu.

Üsküp’teki merkezin, Dışişleri Bakanlığı döneminde Başbakan Ahmet Davutoğlu tarafından 2010 yılında açıldığını anımsatan Samsakçı, “Üsküp’ün, Türkiye ve Türklerin kalbinde bambaşka bir yeri var. Üsküp, milliyetimiz ve medeniyetimizin büyük merkezlerinden biridir” dedi.

Samsakçı, verilen Türkçe kurslarına ilginin her geçen yıl arttığını ve şu anda kayıtlı 417 öğrencisinin bulunduğunu anlattı.

Fuzuli 21 bin kelime ile konuşuyordu

Prof. Dr. İskender Pala, "Bir profesör bile şimdi en fazla 5-6 bin kelime ile konuşurken 16. yüzyılda yaşamış biri olarak Fuzulî, 21 bin kelime ile düşünüp yazıyordu" dedi.



Berkas Tulus Erisi EnsiWali' neta gawakipitihin konferensi. Cambarbagawangi Esai Esai Seleksi Prof. Dr. Mustafa Neta (gawagi) de yasa
we Sasibukari Danganan Prof. Dr. Iskender Pala (gawagi) konopneta sikara kardi. FOTO:RAF. DUNIAK. ARDINIA/AA

BRÜKSEL. Yunus Emre Enstitüsünde gerçekleştirilen konferansta, Prof. Dr. Mustafa İsmail ile yazar ve Prof. Dr. İsmet Kaya Paşa konuşmacı olarak katıldı. Felsefemin Avrupa, Felsefe ve Türkiye dillerinde girer yazılabiliğine, aynı zamanda up, soyneki, anımsatıcı gibi

Finnali de Shakespeare'i karpıyormu

Pala, İngilizce şairin "Olmak ya da olmamak" ifadesinin herkesçe bilindiğini ancak Fuzulî'nin Leyla ile Mevlana'nın eserinde yer verdiği "Bulmak ya da bulunmak" ifadesinin bilimsel olduğunu söyledi. Pala, "Bize tarakdan miras bilmezsek nasıl taratacağız ki? Vaniya

Eure Emosyonların ardından bir Fuzuli Emosyonu gelice güzell bir Leyla ile Mevlana filmi çekilice keşle. Türkiye'deki arkadaşlardan medet sunmayın, Avrupa'da olan sizsiniz. 3 dil bilen sizsiniz, Avrupa'nın reflektörünü arıyan sizsiniz" diye konuştu.

**"KENDİ
DEĞERLERİMİZİ
ÖĞRENMİYORUZ"**

[illegible]

MİLLİYET EK

Ecdat Lezzetleri Değer Kazanıyor

Türkiye Lezzet Hareketi ve Yunus Emre Enstitüsü tarafından, geçtiğimiz ay KOSOVA'nın başkenti Pristine'de gerçekleştirilen OSMANLI SARAY MUTFAĞI Tanıtımına hizmet verenlerin başarı sertifikaları, İstanbul Maslak STEIGENBERGER HOTEL'de yapılan törenle takdim edildi.

[illegible]

sumarı Olan Ka-
rnanı yaptı. Ka-
tıyl ve Karan Türkiye Leman Hareketi
Gen. Bşk. M. Yaşar Pekman, Bşk. Yrd. Efe-
m Ali Yılmaz, Teşv. Atay, Halilhan Tu-
nel ile çok sayıda dernek üyesi katılarak
bede tahsilatine katkı verdi-

her. Üzerinde tıynet, siyah ve sarı kuşaklarla katlanmış boncukların arasında, beşer insanın birini katlanmış boncukla arasında, YEE Demetlene karada işişi Prof. Dr. Celal Kibay, Topkapı Sarayı Müzaları arasında Dr. Özgür Tufan, A

İ. Kocaoğlu Tey
Fikri Kızılkaya, Tur
community Dergisi Beykent İdr. Kararı K
başlıca varda, Türkiye Türk basınına t
manasla ayrı
başlıca varda, Türkiye Türk basınına t
manasla ayrı



'HZ.MEVLANA'DAN BİR MESEL'



"Ey can, haberin var mı?"



Sahnede Bir İbret Hikâyesi

15 Ocak 2016 tarihinde İstanbul Devlet Tiyatrosu sahnelerinde yeni bir oyun sergilenmeye başladı. Konusunu Hazret-i Mevlânâ Celâleddin Rumî'nin Mecâlis-i Seb'â, Yedi Meclis, adlı eserinde yer alan bir meselden alan oyun Boğaç Babür Turna ve Gülebru Turna tarafından kaleme alındı ve Gülebru Turna tarafından sahneye kondu.

Bersisa'nın öyküsü aslında eski zamanlardan beri anlatılan ve birçok esere konu olan bir

tema üzerine kurulu. Arapça, Farsça ve Türkçe pek çok yazmada, kimi zaman farklı varyantlarıyla anlatılan bu mesel, tasavvuf edebiyatının iyi bilinen "ibret vesikalarından" birisi olarak biliniyor. Kendisini ibadete adanmış saygın bir din adamının şeytan tarafından kandırılarak inancını ve itibarını kaybedişi, hikâyenin temelini oluşturuyor. Bu hikâyeye hem Avrupa'da hem de İslam dünyasında sıklıkla anlatılan bir halk hikâyesi olarak rastlayabiliyoruz. Bu da söz konusu anlatının sözlü kültür-



de dikkate değer bir yer edindiğini gösteriyor. Ünlü seyyah İbn Battuta 1326'da Trablus'tan İskenderiye'ye giderken yolda "İbadet ehli Barsis'in kasrı" olarak bilinen bir yerden geçtiklerinden bahseder. Öte yandan Bersisa'nın hayatı, sadece sözlü kültürün bir parçası olarak kalmaz, yazılı kültürün de hızla benimsediği bir edebî-ahlakî numune olarak kendini gösterir. İslam literatürünün en muteber eserlerinden olan El Taberî'nin Tefsir'inde, Bersisa ismi anılmamakla birlikte, hikâyesinin bir benzeri karşımıza çıkar. Bersisa isminin anıldığı bilinen ilk eser ise 10. yüzyılın sonunda Ebu Leys el-Semerkandi tarafından kaleme alınmış olan Tenbihu'l-Gâfilin'dir. Türkçede, 15. Yüzyıla ait bir risale olan Kırk Vezir Hikâyesi'nde de Bersisa'nın trajik öyküsü anlatılır. 1710 yılında Fransız şarkiyatçı Petis de la Croix tarafından Binbir Gece Masalları adıyla bir antoloji yayınlanır. İran ve Türk edebiyatından pek çok

öykünün Fransızca tercümesinden oluşan bu kitapta "Santon Bersisa"nın hikâyesi de yer alır. Böylece Aziz Bersisa Hristiyan bir rahip olarak İslam coğrafyasından çıkarak Avrupa kültüründeki serüvenine başlar. 1713 yılında The Guardian tarafından İngilizce tercümesi yayınlanır. 1796'da İngiliz yazar Matthew Gregory Lewis şeytan tarafından kandırılarak pek çok büyük günah işleyen, ardından Allah'a olan inancını kaybeden bir rahibin öyküsünden esinlendiği Ambrosia, The Monk isimli romanını yayınlar. Bu romanla birlikte Bersisa öyküsü, Avrupa'da, özellikle İngiltere'de kitleler tarafından bilinen bir trajik öykü haline

2015

2016



2 PERDE

Yazan

Boğaç Babür Turna
Gülebru Turna

Yöneten

Gülebru Turna

Dekor

Aytuğ Dereli

Kostüm

Derya İnci

Müzik

İhsan Gürsoy

Koreografi

Yeşim Aliç



gelir. Bazı batılı yazarlar tarafından “Doğunun Faustu” diye adlandırılan Bersisa’nın öyküsünün 1592’de Christopher Marlowe’un yazdığı, yaklaşık iki yüzyıl sonra J.W. von Goethe tarafından ölümsüzleştirilen Faust öyküleriyle olan bağlantısı ise, eğer varsa, henüz yeterince araştırılmamış gizemli bir mesele olarak önümüzde durmaktadır.

Gülebru Turna Kimdir?

1991 yılında Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi, Tiyatro Bölümü, Oyunculuk Anasanat dalından mezun oldu. Aynı bölümde yüksek lisans eğitimini tamamladı ve 2001 yılına dek araştırma görevlisi olarak çalıştı. Oyunculuk dersleri verdi. Oyunculuk alanında İpek Bilgin’in, rejî alanında Ergin Orbey’in ve Nurhan Karadağ’ın asistanlıklarını yaptı. Yücel Erten’in öğrencisi oldu. 1991 yılından itibaren D.T.C.F Tiyatro Bölümü’nde, özel tiyatrolarda ve Devlet Tiyatrolarında yönetmenlik yaptı. Halen bağımsız olarak senarist, oyun yazarı ve yönetmen olarak çalışıyor.

Boğaç Babür Turna Kimdir?

Ankara Üniversitesi D.T.C.F. Tiyatro Bölümünde önce lisans, ardından yüksek lisans derecesi aldı. Daha sonra Bilkent Üniversitesi Tarih Bölümünde yüksek lisans eğitimi aldı. TRT’de metin yazarlığı yaptı. Ankara Devlet Tiyatrosunda, Opera ve Bale Geliştirme Vakfında kısa süre çalıştı. Bilkent Üniversitesi ve TOBB Ekonomi ve Teknoloji Üniversitesinde medeniyet tarihi dersleri verdi. 2009 yılından bu yana Yunus Emre Enstitüsünde çalışıyor.

İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ BEŞ KİTADA ULUSLARARASI ÖĞRENCİ SINAVI (İÜYÖS) DÜZENLEYECEK

Türkiye’de lisans eğitimi almayı arzu eden yabancı ülke vatandaşları ve yurt dışında ikamet edenler bu imkânı “Yurt Dışından veya Yabancı Uyruklu Öğrenci Sınavı”na katılarak elde edebilirler.

İÜYÖS-2016 sınavı 30 Nisan 2016 Cumartesi günü Yunus Emre Enstitüsü ile iş birliği hâlinde beş kıtada toplam 64 merkezde uygulanacaktır. Adaylar, Yunus Emre Enstitüsü Merkezlerinden sınavla ilgili bilgi ve yardım alabilecekler.

Sınav, İstanbul Üniversitesinde görevli öğretim üyeleri ve yardımcılarının gözetmenliğinde gerçekleşecektir. İÜYÖS-2016 sınavı genel yetenek ve matematik olmak üzere Temel Öğrenme Becerileri testinden oluşmaktadır. Sınav soruları İngilizce veya Türkçe olarak cevaplanabilmektedir. Toplam 70 sorudan oluşan sınavda adaylara 110 dakika süre verilmektedir. Adaylar, İÜYÖS sınavından elde edecekleri puanı İstanbul Üniversitesinin yanı sıra Türkiye’deki 100’ün üzerinde üniversiteye başvurmak için de kullanabilirler. 30 Nisan 2016 Cumartesi günü tek oturumda yapılacak sınava girmek isteyen adaylar detaylı bilgi ve online başvuru için yos.istanbul.edu.tr adresinden yararlanabilirler.



ÇOK DİLLİLİĞİN ALMAN EĞİTİM SİSTEMİNDEKİ GELECEĞİ

3-4 Mart 2016 tarihleri arasında Berlin Eğitim Müşavirliği, Enstitümüzün de katkılarıyla T.C. Berlin Büyükelçiliğinde “Çok Dilliliğin Alman Eğitim Sistemindeki Geleceği: Türkçe ve Rusçanın Okullardaki Durumu” adında bir sempozyum düzenleyecektir. Sempozyuma, çok dillilik alanında çalışan birçok akademisyen konuşmacı olarak katılacaktır.